

**DIÁLOGO INTERRELIGIOSO MONÁSTICO**  
**Comisión Ibérica**



**Boletín Nº 21 – 2007**

---

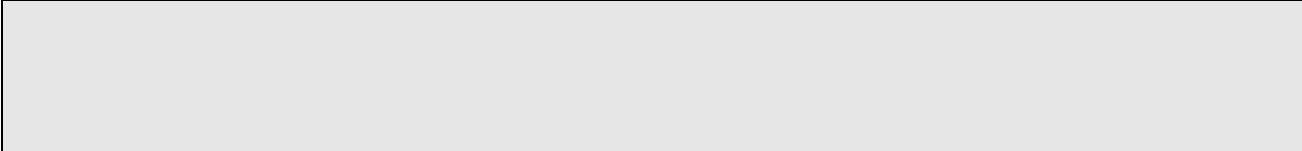
**COMISIONES PARA EL DIÁLOGO INTERRELIGIOSO MONÁSTICO**  
**MONASTIC INTERRELIGIOUS DIALOGUE COMMISSIONS**

**DIM**  
**—O—**  
**MID**

**INTERNACIONAL**

**BOLETÍN**

**INTERNACIONAL**



**“Una tercera forma de diálogo alcanza los niveles más profundos de la vida religiosa; consiste en compartir la oración y la contemplación. La finalidad de esta oración común es en primer lugar el culto colectivo al Dios de todos, que nos ha creado para hacer de nosotros una gran familia. Somos llamados a adorar Dios no únicamente individualmente sino también como comunidad. Siendo único, en un sentido real y fundamental, con toda la humanidad, adorar Dios juntamente con los otros es para nosotros no solamente un derecho sino también un deber.” (Comisión para el Diálogo y Ecumenismo. 1989)**

**SUMARIO**

Editorial..... 1  
 Crónica de La Reunión Europea en Marienkron..... 3  
 Noticias Ibéricas: .....  
     Barcelona: “Grupo Contemplativo Interreligioso..... 4  
     Manacor: Oración Interreligiosa para la Paz..... 4  
     Galicia. Sobrado:..... 4  
     Curso de formación..... 5  
  
 Libros ..... 6  
     Internacional del IBI . Editorial..... 7  
 Noticias de las Comisiones del DIM/MID..... 8  
 Noticias del Diálogo de la Experiencia Religiosa.....13  
 Documentos y Estudios: .....17  
 1. .... 17  
 2. .... 17  
 3. .18

“La doctrina católica vuelve una vez y otra a la afirmación de que hemos de estar arraigados en nuestra propia fe. Pero esto no nos separa de los otros. De hecho, nos abre más hacia los otros. En este sentido, nuestra fe no es relativa sino relacional.” (Dialogal N° 9 P. 29) Michael Fitzgerald

Edita: Comisión DIM Ibérica  
 Santuario de Puiggraciós – Apartado 180  
 08480 L’Ametlla del Vallès  
 Tel 93 744 50 30  
 FAX 93 203 48 30  
 E-mail: [puiggracios2003@yahoo.es](mailto:puiggracios2003@yahoo.es)  
[www.benedictinescat.com](http://www.benedictinescat.com)







---

**“Si el otro se convirtiera realmente en mi hermano, ¿podría yo poner en cuestión la fe que le hace vivir?**

**Podría yo burlarme de una manera u otra de sus creencias?**

**Si el otro se convirtiera realmente en mi hermano, ¿podría yo hablar de libertad sin vivir el respeto?**

**I si el otro se convirtiera realmente en mi hermano, ¿podría yo rechazarle con actos de violencia contra su persona o sus bienes?**

**Si el otro se convirtiera realmente en mi hermano, ¿podría yo permitirme hablar de él negativamente a sus espaldas? ¿Podría yo permitirme destruir incluso hasta su intimidad?**

**Si el otro se convirtiera realmente en mi hermano, le podría encontrar en verdad, podríamos hablar simplemente, incluso sin estar de acuerdo en todo.**

**Si el otro se convirtiera realmente en mi hermano, su encuentro me haría crecer; y estoy seguro que él también crecería.**

**Si el otro se convirtiera en mi hermano, nuestras miradas podrían cruzarse y una sonrisa verdadera iluminaría nuestros rostros.**

**Si el otro se convirtiera realmente en mi hermano, ¡qué mundo tan apasionante podríamos construir!**

**Vincent LANDEL s.c.j, arzobispo de Rabat**

---

El DIM/MID –Diálogo Interreligioso Monástico y Monastic Interfaith Dialogue- incluye un conjunto de Comisiones pertenecientes a distintos Continentes y países, con la función de promover el Diálogo Interreligioso Monástico. La Comisión Ibérica, formada por España y Portugal, publica este Boletín dos veces al año.

---

Este Boletín, que publicamos juntamente con el IBI, Boletín Internacional, pueden suscribirse al precio de **15 €** dos números al año en esta dirección: Comisión DIM Ibérica.

Libreta nº [2100-1025-59-0100354201](tel:2100-1025-59-0100354201),

---

\* **Rosa M<sup>a</sup> de la Parra, osb.** Monestir de Sant Pere de les Puel·les. C. Anglè, 55. 08018-BARCELONA. Tl. 93 203 89 15. FAX 93 203 48 30. Email: [rmdelaparra@hotmail.com](mailto:rmdelaparra@hotmail.com)

---

---

Este Boletín se publica gracias a la gentileza de  
**Gráficas Harris, S.A.** Fotomecánica-Repromon, S.A. – Granollers  
D.L. B. 20.741-2000

---

# EDITORIAL

## DE LA COMISIÓN IBÉRICA

La reunión de la Comisión Europea del Diálogo Interreligioso Monástico, celebrada en Marienkron (Austria) ha sido un acontecimiento de primera magnitud. Tuvo varios puntos de valor: una interesante conferencia sobre el P. jesuita Enomiya-Lasalle, quien conjugó su fidelidad a la fe cristiana con la práctica del Zen. También el compartir recíproco, que permitió que cada comisión europea conociera la situación y proyectos de futuro de las demás. Y, por último, un acercamiento a otras experiencias monásticas, no cristianas, como las del budismo de Hungría y de la Europa del Este.

En el compartir, creemos de interés la comunicación del P. Pierre de Béthune acerca de su entrevista con el Cardenal Paul Poupard, Presidente del Consejo Pontificio para el Diálogo Interreligioso. El Cardenal confirmó tanto el aprecio del organismo pontificio que preside por el trabajo de nuestras comisiones, como el deseo oficial de la Iglesia Católica en que prosiga el diálogo con las religiones no cristianas.

Nuestra Comisión Ibérica ha lanzado también varias iniciativas importantes: crear la "Entidad cultural del DIM" para la obtención de subvenciones del gobierno autónomo catalán, y la realización de un curso intensivo de formación interreligiosa en Montserrat; además de participar en el Parlamento de las Religiones, que se va celebrando anualmente en Cataluña y que el próximo año tendrá lugar en Valencia, concretamente en la Universidad de Alicante.

Aunque con pasos pequeños nuestro trabajo va adelante. No nos falta ni nos faltará la ayuda de Dios. ¡Cuidemos que tampoco falte la aportación de sus hijos, los monjes y monjas de la Península Ibérica! especialmente participando en las iniciativas y cursos de formación.

La reunió de la Comissió Europea del Diàleg Interreligiós Monàstic, celebrada a Marienkron (Àustria) ha estat un esdeveniment de primera magnitud. Tingué diversos elements d'un interès particular: una conferència sobre el Pare jesuïta Enomiya-Lasalle, que conjugà hàbilment la seva fidelitat a la fe cristiana amb la pràctica del Zen. També l'intercanvi recíproc, entre els diversos membres, que permeté que cada comissió europea de conèixer la situació i els projectes de futur de les altres. I, finalment, un apropament a d'altres experiències monàstiques, no cristianes, com les del budisme d'Hongria i de l'Eu-ropa de l'Est.

En l'intercanvi de notícies i d'experiències té un interès particular la comunicació del P. Pierre de Béthune sobre el resultat de la seva entrevista amb el Cardenal Paul Poupard, President del Consell Pontifici per al Diàleg Interreligiós. El Cardenal va confirmar-li tant l'estima de l'organisme pontifici que presideix, com pel bon treball de les nostres comissions, a més del desig oficial de l'Església Catòlica que prossegueixi el diàleg amb les religions no cristianes.

La nostra Comissió Ibérica també ha portat a terme diverses iniciatives importants: crear l'"Entitat cultural del DIM" per a l'obtenció de subvencions del Govern Autòmic Català, i la realització d'un curs intensiu de formació interreligiosa a Montserrat; a més de participar en el Parlament de les Religions, que se celebra anualment a Catalunya i que l'any vinent tindrà lloc a la Universitat d'Alacant.

Encara que amb petits passos, el nostre treball continua endavant. No ens falta ni ens faltará l'ajuda de Deu. Mirem que no minvi tampoc l'aportació dels seus fills, els monjos i les monges de la Península Ibérica! participant especialment en les iniciatives i en els cursos de formació.

A reunião da Comissão Europeia do Diálogo Inter-religioso Monástico, que teve lugar em Marienkron (Áustria), foi um acontecimento de primeira grandeza. Teve vários pontos de grande valor: uma interessante conferência sobre o Padre Jesuíta Enomiya-Lasalle, que soube conjugar a sua fidelidade à fé cristã com a prática do Zen; também a partilha recíproca, que permitiu que cada comissão europeia conhecesse a situação e os projectos de futuro das outras comissões. E por último, uma aproximação a outras experiências monásticas, não-cristãs, como as de budismo, na Hungria e na Europa de Leste.

Sobre a partilha, pensamos ser de todo o interesse a comunicação do Padre Pierre de Béthune acerca da sua entrevista com o Cardeal Paul Poupard, Presidente do Conselho Pontificio para o Diálogo Interreligioso. O Cardeal confirmou tanto o apreço do organismo pontificio a que preside pelo trabalho das nossas comissões, como o desejo oficial da Igreja Católica de que prosiga o diálogo com as religiões não-cristãs.

A nossa Comissão Ibérica também teve várias iniciativas importantes: criar a "Entidade Cultural del DIM" para a obtenção de subsídios do governo autónomo catalão, e a realização de um curso intensivo de formação inter-religiosa em Montserrat; para além de participar no Parlamento das Religiões, que anualmente se realiza na Catalunha e que no próximo ano terá lugar em Valência, concretamente na Universidade de Alicante.

Ainda que a pequenos passos, o nosso trabalho vai avançando. Não nos falta nem nos faltará a ajuda de Deus. Tratemos de que tão pouco nos falte a contribuição dos seus filhos —os monges e monjas da Península Ibérica!— especialmente participando nas iniciativas e cursos de formação.



# CRÓNICA DE LA REUNIÓN DE LA COMISIÓN EUROPEA DEL DIM Marienkron (Austria), 6-9 de junio del 2006

La abadía femenina de Marienkron, cisterciense (ocso), a unos 60 Km. al este de Viena, tocando a la frontera con Hungría, nos acogió admirablemente<sup>1</sup>. Es un monasterio fundado el 1955 por las monjas de Seligenthal (Baviera). Rigen un balneario según criterios ecológicos y naturalistas, donde dan acogida a numerosos religiosos y religiosas con percances de salud física o psíquica. Ni que decir tiene que el lugar es paradisíaco.

Con el recuerdo bien vivo de la personalidad de la Hna. Bruno Collin, con su sonrisa abierta y su cálida mirada en el espíritu de todos, empezamos nuestro encuentro. Una Eucaristía en su memoria la celebramos el segundo día del encuentro. Ella continua llamándonos y recordándonos que: “el gozo y la acción de gracias nacen cuando se descubre que Dios es deseado, amado y servido por cada creyente, por todo aquello que hay de bueno y de remarkable en su tradición”.



El programa de tres días estaba planeado en líneas generales tal como sigue:  
Martes 6: Conferencias de la Dra. Úrsula Baatz. Miércoles 7: visita del monasterio de Pannonhalma y encuentro con monjes budistas de Hungría. Jueves 8: Informaciones, intercambios y perspectivas entre las diferentes comisiones.



## Martes 6: conferencias de la Dra. Úrsula Baatz

La Dra. Baatz, reside en Viena. Es autora de una biografía del P. H. M. Enomiya-Lasalle sj., (1898-1990) a quien conoció en profundidad. Es especialista en el budismo europeo. Ha dado conferencias sobre política, religión y filosofía en varios medios de comunicación, especialmente en televisión y radio. La conferencia fue leída en alemán (auténtico, no el del P. Ramon de Silos). Espero que podamos disponer del texto completo.

Impresionada por la personalidad de E. Lassalle, ésta fue la persona más importante de su vida. Ello le motivó a preguntarse: ¿Cómo ha surgido esta personalidad? ¿Qué procesos de evolución interior han llevado a Lassalle para convertirse desde un simple misionero a un maestro zen encarnado en la cultura japonesa sin perder un ápice de su cristianismo? (Agradeció la ayuda que encontró en los jesuitas compañeros y discípulos de Enomiya, los cuales le corrigieron el trabajo, pero sin cambiarlo).

Hombre de paz interior y exterior. Jesuita, maestro de vida y de zen. “Padre que se come las piedras” es el apodo con que le llamaban tanto los cristianos como los budistas. Era de origen hugonote. La Primera Guerra Mundial lo motivó para trabajar por la paz. Su deseo de conocer la cultura nipona para sembrar en ella el Evangelio le llevó al estudio y profundización del movimiento zen. Concibió la importancia del diálogo por la experiencia espiritual que acarrearaba, pero para ello es necesaria una reafirmación personal que deje huella, que se legitime por si misma. Lassalle lo consiguió sin dejar de ser jesuita. Descubrió que cada cultura tiene su legitimidad e identidad y que es necesario integrarla sin perder las dos identidades: la del maestro y la del discípulo. Universalidad e identidad en un proceso fundamental-



<sup>1</sup> Estábamos reunidos: Pierre de Béthune, osb., Secretario General del DIM MID, William Skudlarek, osb., (Saint John's Abbey, EEUU., director ejecutivo del MID norteamericano), los responsables de las siguientes comisiones: Lucy M. Brydon, osb., (Turvey Abbey, Comisión Inglesa), Cipriano Carini, osb., (Assís, Comisión Italiana), Ramon Oranias, osb. (Montserrat, Comisión Ibérica, España/Portugal), Cosmas Hoffmann, osb., (Meshede, Comisión Germanófona), Gil Christ Lavigne, ocso., (Tautra, Noruega, Comisión Nórdica), Andrew Peers, ocso., (Zundert, Comisión Neerlandófona), Marie Pinlou, osb., (Urt, Comisión Francesa), Christine Dafne, osb., (Malonne, Comisión Belga), además de Bernard de Give, ocso., Marie André Houdart osb., Peter Bowe osb., (Douai, Francia) y Daniel Pont osb., (En Calcat, Francia), nuevo Coordinador de la Comisión Europea.

mente psicológico de convivencia. Verdad y veracidad han de ser llevadas al nivel de la existencia. A partir de 1955 ensayó el desarrollo de una forma japonesa de cristianismo. Subrayó las similitudes en la dimensión ética de las dos religiones. Esperaba mucho del monaquismo, sin creer especialmente en la capacidad de reforma de las órdenes existentes para afrontar la modernidad. Pensando en sensibilizar a religiosos y clérigos en sus desplazamientos por Europa, a principios de los 60, se encontró con auditorios de laicos seducidos por la experiencia zen.

Por la tarde la Dra. Baatz dibujó el panorama budista europeo, especialmente en los países del Este, desde su introducción a finales del s. XIX. Los estados del bloque comunista favorecieron la expansión del budismo. En Hungría casi llega a convertirse en “religión” del estado. En la URSS fue sistemáticamente perseguido, aunque disponía de importantes minorías étnicas que lo practicaban. En general, las políticas más o menos tolerantes respecto al budismo se fomentaban para contrarrestar la influencia de las otras iglesias. Las comunidades budistas, a pesar de todo, se desarrollaron bajo una estrecha vigilancia. Tenían auténticos practicantes que hoy en día peden ejercer su experiencia con toda la libertad, pero no están exentas de dificultades para el ejercicio de su práctica. El capitalismo hace mella en ellas como en todo el conjunto europeo.

### **Miércoles 7:** Visita a Pannonhalma



Es una abadía fundada en el 996 situada a unos 60 Km. de Marienkron, dentro de las planicies de Hungría. En ella tuvimos un emocionante encuentro con testimonios budistas de la tradición Theravada. Una delegación llegada de Budapest nos hizo eco de su historia, a menudo dolorosa, del esfuerzo realizado por esta comunidad budista en tierras comunistas: sus problemas de comunicación con los maestros del extranjero motivó un surgimiento de muchos grupúsculos acéfalos, sin una delimitación clara de las diferentes tradiciones. En la actualidad experimentan un crecimiento muy rápido de sus efectivos, bajo la influencia de varios maestros, cada cual con su especificidad, lo que comporta que sigan experimentando una multiplicación de escuelas con una relativa confusión. Confusión semejante a la que experimentan también las nuevas iglesias que florecen por doquier. Aparece una

tensión entre el budismo “tolerado” bajo el régimen comunista, y las nuevas generaciones más ávidas de conocer las verdaderas raíces del mismo. Ello les ha llevado a la paradoja de descubrir que el misticismo de sus escuelas también está en conexión con la mística cristiana europea de los siglos XIII-XVII.

Una celebración en memoria de un maestro budista impidió que el diálogo continuase por más tiempo. También nosotros teníamos, al llegar a Marienkron, la eucaristía en memoria de Sor Bruno.

Un monje, el P. Gergely Bakos nos acogió en nombre de la comunidad, dada la ausencia del P. Abad, introduciéndonos, como no, en la historia milenaria del cenobio.

### **Jueves 8:** Intercambio de informaciones y experiencias de las diferentes comisiones.

La **Comisión Germanófona** sigue trabajando fuerte. Sus informaciones circulan gracias a las revistas “Monastische Informationen” y “Erbe und Auftrag”. El P. Cosmas prosigue con el “Kontemplationsseminar” consagrado al diálogo interreligioso. Participa en la Comisión por el diálogo cristiano-budista con los representantes de la diócesis de Colonia, Aix-la-Chapelle y Paderborn. El P. Josef Goetz de Sankt Ottilien prepara para el año 2007 la próxima conferencia de la “European Network of Christian-Buddhist Studies.

En **Bélgica**, el año 2005-06 fue un duro año de prueba por la enfermedad de soeur Bruno, la dimisión, en noviembre, de fr. Bernard-Joseph Samain como coordinador de la comisión belga, el cual ha sido reemplazado por Soeur Christine, clarisa de Malonne. El recuerdo de Soeur Bruno sigue en el corazón de todos y es difícil su reemplazo por las virtudes que acarrea. El P. Bernard de Givry prosigue con sus contactos con los monjes budistas tibetanos.

En la **Comisión de las Islas Británicas** Sr. Lucy M. Brydon (Turvey Abbey) reemplaza al P. Peter Bowe después de 20 años de esforzada representación. 30 comunidades han nombrado una persona-contacto para el DIM. Aunque no todas ellas tienen un contacto efectivo con la coordinadora. Pocas envían informaciones, aunque se siguen produciendo intercambios interreligiosos. Después de una petición intensa de miembros efectivos, de financiación y de intercambio de informaciones, se ha observado una respuesta alentadora. Están a la búsqueda de una mejor articulación del DIM con la Unión de Superiores Mayores.





En España, los representantes de la **Comisión Ibérica** reunidos en Alba de Tormes eligieron al nuevo coordinador, reemplazando a la Hna. Griselda Cos, quién después de siete años de fructuosos servicios al frente de la Comisión deseaba dejar su pesada carga. Por lo que se refiere a su gestión económica, se han constituido en “Entidad Cultural del DIM” para la obtención de subvenciones por parte del Gobierno Catalán. Es de destacar su participación la edición anual del “Parlament de les Religions”, esta vez realizado en Manresa. Un proyecto: la realización de un “Curso Intensivo de Formación Interreligiosa” durante el mes de septiembre en Montserrat, con la colaboración del “Instituto Superior de Ciencias Religiosas de Barcelona” (ISCREB), destinado a todas las personas-contacto de la Península y a toda persona interesada en el diálogo interreligioso.



En **Francia**, Hna. Marie Pinlou, es la nueva coordinadora, ayudada por la Hna. Samuel Nougé-Debat (Martigné-Briand) como secretaria y de Fr. Antoinès Desfargues (Bec-Houllin) como tesorero. El acontecimiento más impactante fue el peregrinaje de siete monjes y monjas a la India, del 10 al 31 de enero, en los altos lugares espirituales del valle del Ganges. Proyectos: una sesión de formación para las personas-contacto en la abadía de Aiguebelle. El P. Christian Salenson, director del ISTR-Marseille les ayudará a descubrir la teología de los escritos del P. Christian de Chergé en este décimo aniversario de la muerte de los monjes de Tibhirine.

En **Italia**, después de 10 años de funcionamiento, la novedad de su Comisión reside en el establecimiento de una sede en la abadía de Sant Pietro, en Asís, donde se concentran todos sus servicios. Allí se encuentra la gestión de su web: [www.dimitalia.com](http://www.dimitalia.com). Han publicado un fascículo de presentación del DIM.

La **Comisión Neerlandófona** está constituida por 15 personas-contacto venidas de los diferentes monasterios, también están incluidas miembros de congregaciones activas. Se reúnen dos veces por año. Una vigilia interreligiosa celebrada en el priorato de Klaarland ha reunido a Sikhs, Bahais y musulmanes en mayo de 2005. Fr. Andrew ha participado en el 10º Intercambio Espiritual en el Japón, en junio de 2005. Varias publicaciones dan cuenta de ello.

La **Comisión Nórdica** que representa a Noruega, Dinamarca, Suecia y Groenlandia, empieza a dar los primeros pasos. Sr. GilChrist Lavigne, que ha participado en el 10º Intercambio Espiritual en el Japón en junio de 2005, va a dar un curso interreligioso para monjes y monjas en formación. Este curso ha sido preparado por el P. Bernard Banowitz, ocs., del monasterio de Novo Mundo en Brasil. Si tiene éxito este curso será introducido en los monasterios cistercienses de Escocia, Inglaterra, Irlanda y Noruega.

En **Suiza**, dos jornadas en la abadía de Saint Maurice, en Valais, han permitido de profundizar las relaciones que durante varios años han mantenido con los budistas tibetanos de Mount-Pèlerin y de ampliar su diálogo conociendo a una comunidad vietnamita en Eclubens, cerca de Lausanne.

El **P. Pierre de Béthune** se ha entrevistado en Roma con el cardenal Paul Poupard, presidente del Consejo Pontifical para la Cultura i del Consejo Pontifical para el Diálogo Interreligioso. Deseaba asegurarle la colaboración de las comisiones DIM/MID. El Cardenal le ha confirmado la confianza de su Consejo en el trabajo de nuestras comisiones. Gran conocedor de las religiones –publicó su famoso diccionario–, mostró mucho interés por la organización y orientación de nuestro compromiso con el Orden monástico. En el curso de la entrevista dispó las inquietudes concernientes a la evolución del diálogo dentro de la Iglesia Católica.



**Los intercambios espirituales** pueden concebirse con diferentes países: Japón, India, Taiwan al encuentro del Budismo Tibetano, del Theravada y del Hinduismo. Las cuestiones que se plantean son: ¿a quién enviar? ¿Con quién? ¿quién puede coordinar estos encuentros?

El P. Cyril de Sankt Ottilien se ha encontrado en **China** con monjes de la tradición Taoista. Hombres de gran cultura y muy espirituales. Su monasterio tiene unos contactos muy antiguos en China, cosa que facilita la relación con este país.



Con el **Japón**, sería necesario un ritmo de intercambios más dilatados, para poder preparar mejor estos encuentros. También sería necesario advertir a los monjes cristianos de los mismos: tomar contacto con ellos en nuestros viajes a fin de que se sientan implicados, por cortesía a su atención.

En la **India** la “Mission Ramakrishna” (discípulos de Vivekananda), los movimientos de Ashrams tanto católicos como protestantes y los monasterios cristianos son puertas de acceso al Hinduismo.

En nuestras relaciones con el **Islam**, la pregunta para nosotros no es: “es que debemos?”, sino más bien “es que se puede?” Parece evidente que si se presenta una oportunidad, no podemos dejarla escapar. El P. Christian de Chergé alentaba con coraje el diálogo de los monjes con el Islam, en el cual la tradición tanto de la oración como del ayuno presenta ciertas analogías con nuestra vida monástica. Tibhirine es como una “llamada providencial” para nosotros. El martirio de 7 monjes no puede olvidarse ni su testimonio perderse. Su ejemplo no es a imitar pero podemos considerarlo como emblemático e inspirarnos en él.

**Economía:** Actualmente ninguna comisión se encuentra ayudada por ningún monasterio. Solamente el director del MID americano percibe un sueldo. La financiación de los viajes recae sobre el monasterio del representante, a veces sobre un fondo ya existente, o bien gracias a una ayuda ocasional a tal efecto. Unas comisiones se encuentran con más dificultades que otras. Esta situación no es regular y pide una solución.

**Publicaciones:** El Boletín Internacional es bonito. El MID americano sólo lo publica en Internet. Muchos hacen notar la importancia de guardar el texto en papel. La cotización se impone. De momento mantenemos la presentación actual, quizás en el futuro se podría hacer más atractiva. Véase el Boletín de la Comisión Ibérica y otros.

Debemos dar a conocer el DIM, aún, a recordar su importancia y el profundo objetivo del diálogo interreligioso. Constatamos que los escritos dirigidos tanto a abades como a abadesas no son suficientes.

**Conclusión:** felices de encontrarnos y de descubrir nuevos rostros, somos conscientes de la importancia y de la necesidad de tales encuentros para estimular los esfuerzos de cada uno. Se ha establecido un contacto para el próximo encuentro de las Comisiones del DIM Europeo en el monasterio de Middelt, en Marruecos, del 28 de mayo al 3 de junio próximos.



Daniel Pont – En Calcat (Francia)  
Ramon Oranias - Montserrat

## NOTICIAS

### CRÓNICA DEL CURSO INTENSIVO DE FORMACIÓN INTERRELIGIOSA. Montserrat, 11-15 de septiembre, 2006.

Habíamos pensado si deberíamos suspender el Curso a causa de las pocas subscripciones que recibimos, pero el P. Ramon Oranias decidió no suspenderlo.

Por fin, en total estuvimos 8 monjes y monjas benedictinos, un monje trapense y 4 personas seculares. El ambiente que se creó fue muy cercano y fraterno, cosa que nos facilitó nuestra entrada en estos días densos de formación. También ayudó el clima monástico propio del monasterio de Montserrat y de su hospedería. El P. Abad Josep M. Soler, antes de empezar las clases, nos vino a saludar y a desear un buen trabajo.

A las 9.15 h. de la mañana se empezaba con una introducción a cargo de Mn. Antoni Matabosch, Director del Instituto Superior de Ciencias Religiosas de Barcelona.

Empezamos con el tema ISLAM-SUFISMO. La Dra. Dolors Bramon, islamóloga y profesora en la Universidad de Barcelona fue quien nos impartió magistralmente tres densísimas clases sobre el Sufismo. Su historia, sus características, sus místicos.



Un Sufí es una persona que busca la unión profunda con Dios. Viste de lana como expresión de pobreza, no quiere poseer nada ni ser poseído por nada. Su práctica espiritual está en la meditación constante del Corán, la repetición de jaculatorias. Un signo de su autenticidad es: “Encontrar la alegría del corazón cuando llega la prueba” decía un sufi Sannsiyyah lo definía diciendo: “No es un sufi hasta que es acusado de hereje”.

Están también los derviches o giróvagos que, imitando los planetas, dan vueltas hasta llegar al éxtasis. Se organizan a través de “Taricas” o Agrupaciones místicas, Centros de Cultura, donde un Maestro manda a través de una Regla. Pueden vivir en comunidad o en su propia familia. Tienen sus etapas de iniciación. Deben ser totalmente islámicos.



Al día siguiente el Dr. Ignasi Boada nos introduzco en el HINDUISMO, aclarándonos que la palabra Hinduismo no es la que mejor define a los que llamamos hinduistas. Es difícil definir el Hinduismo. En él no hay un equivalente a nuestro “credo”, ni tiene un fundador como el Budismo, o un Papa que representa a los cristianos. El Hinduismo ha generado más una ortopraxis que una ortodoxia. Su lengua sagrada es el sánscrito.

Nos introdujo, con gran riqueza de comentarios, en la forma y el contenido del Bhagavad Gita, uno de los textos fundamentales pues es la esencia de toda la filosofía espiritual y universal de la India.

El Hinduismo no es compatible con nuestra concepción democrática. El maestro y el discípulo no tienen el mismo rango ontológico. El diálogo no parte del maestro sino del discípulo. El verdadero maestro

no busca adeptos. Es la persona la que debe sentir la necesidad de buscar un Maestro.

La “**AHIMSA**” o no violencia es un valor fundamental y una de las virtudes cardinales del hindú.

Habló de las **CASTAS** que forman el orden social del Hinduismo. Una Casta no se escoge, se nace en ella y es algo constitutivo. Tiene una jerarquía ordenada según el grado de pureza (los Brahmanes) y de impureza (los Parias). Estos son intocables. Viven una fatalidad impresionante. Para ellos es impensable un solo origen de la persona humana como nos relata a nosotros la Biblia.

La India dio un personaje genial: Gandhi, un verdadero ejemplo de que la paz y la armonía son fruto del esfuerzo para vivir la NO VIOLENCIA, la AHIMSA, desde la sencillez del trabajo y por el tesoro de la paz. No obstante fue poco comprendido. Los Jainistas, sin embargo, le veneran mucho.



Y los días 14 y 15, el Dr. Arash Arjomandi, desarrolló algunos temas importantes acerca del Budismo: El Personaje histórico de Buda, las Escrituras Sagradas; el Nirvana. El Budismo es la 4ª religión en el mundo. Buddha, príncipe de la Casta de los Kshatrya recibió la Iluminación en el año 531. Para Buda todo es caduco y pasajero, pero todo renace continuamente.

Tres palabras que forman parte importante de la comprensión budista: **DHARMA**: doctrina de Buda, norma, camino que conduce Buda al Nirvana. **KARMA**: Acto, principio universal de causalidad. Todo acto tiene consecuencias: un acto bueno tiene un Karma positivo, un acto malo

al revés. Llegar cuanto antes al NIRVANA es el único objetivo del Budismo. **SANGHA**: Palabra que significa las comunidades monásticas de las Ordenes Budistas...

Los tres profesores vinculados con la Facultad de Teología de Barcelona, dieron al curso una graduación culturalmente académica. El Diálogo Interreligioso supone amistad y cercanía pero también formación e información a nivel teológico y sapiencial. Por esto hemos podido acceder también a una valoración académica oficial en forma de Crédito.

Esperamos y deseamos que este Curso haya sido el primer intento de una formación teológica interreligiosa que nos ayude en nuestra formación personal, pues creemos que se impone la continuidad por el bien espiritual de todos.

Griselda Cos, osb





Especialmente en Cataluña la inmigración y las consecuencias que conlleva son temas de gran actualidad. Entre estas, no es la menor la del pluralismo religioso. Últimamente, con motivo de las duras reacciones de numerosos sectores fundamentalistas del mundo islámico ante el discurso del Papa Benedicto XVI en la Universidad de Ratisbona, se ha convertido en un tema candente.

Casualmente, la semana del 11 al 15 de septiembre –el discurso del Papa tuvo lugar el martes día 12- me encontraba en Montserrat en un curso intensivo de formación interreligiosa organizado por el DIM y el ISCREB, (Instituto Superior de Ciencias Religiosas de Barcelona). Era la segunda vez, aunque ahora con más rigor, que se me ofrecía entrar en un mundo desconocido y fascinante. En las dos ocasiones me impresionó el descubrir que en el fondo de toda vivencia religiosa monoteísta se encuentra la presencia del Único Dios.

Me impactó el hecho de sentirme identificada con pensamientos de místicos sufíes: *Buscar la felicidad en la paz. Encontrar la alegría en el corazón cuando llega la aflicción. No tener otra voluntad que la de Dios. Y también con místicos hindúes: Nacer de nuevo. El acceso a la sabiduría no es autosuficiente sino el resultado de un diálogo-compasión con el enemigo, porque hay que reconocer la verdad más allá de las palabras. Silencio no significa callar sino disponerse interiormente para llegar a la iluminación del alma. No abandonar el mundo pero no identificarse con él.*

¿Verdad que todo esto nos remite a la mística cristiana? Con la gran diferencia, naturalmente, que nosotros lo vivimos en Cristo, con Cristo y por Cristo, el Hijo de Dios, Jesús, muy amado y valorado por los sufíes con el gran “pero”, sin embargo, por su parte, de considerarlo sólo como hombre –grande y excelente-, no como Dios. Y, justamente, la divinidad de Jesús es algo definitivo que a nosotros nos hace precisamente cristianos, encarnados en el mundo, como Jesús Dios y Hombre, núcleo de nuestra fe. Sin embargo, en el fondo, nos encontramos con estos hermanos en la gran realidad del Dios único. Esto abre los horizontes a la comunión universal, lejos y frente a todo tipo de violencia.

Por todo esto he creído que aceptando la oportunidad que se me ofrecía de compartir mis vivencias interreligiosas de estos últimos días, podía colaborar así aunque sea muy poco, a construir el diálogo interreligioso tan necesario.

Gertrudis Argenté, osb, persona-contacto del Monestir de Sant Pere de les Puel·les

#### IV Reunión del Grupo Contemplativo Interreligioso

Esta vez nuestro encuentro tuvo lugar en Montserrat. Amaneció muy nublado. No obstante como que nuestro encuentro estaba pensado por empezar subiendo a la ermita de la Santa Cruz, que para llegar a ella hay que subir 750 peldaños, con bastante dificultad pero contemplando mucha belleza, no dudamos de emprender el camino. La subida fue muy dura pero nuestra convivencia sumamente agradable. Después de contemplar desde la cima la belleza de la Santa Montaña, y de pasar un rato conversando juntos dentro de la ermita, llena aún del espíritu de ermitaños que allí han vivido una vida intensa de oración, emprendimos el viaje de retorno para continuar nuestro encuentro en la ermita de San Iscle que se encuentra situada dentro del jardín del Santuario, dedicando juntos un buen rato a la meditación.

A las dos tuvimos la comida en el comedor monacal que se alargó con una buena sobremesa en la que intercambiamos nuestras noticias interreligiosas. Por la tarde tuvimos la sesión de diálogo que esta vez tenía el título “Cómo vivo mi convicción espiritual en la vida cotidiana”. Es un gozo ver como vamos creciendo en confianza y en comunicación profunda.



Griselda Cos, osb

## LIBROS

**MOHANDAS Gandhi, Mi Dios** Sal Terrae, Santander, 20 x 11,5 cm, 109 pp.

Gandhi fue, por encima de todo, un hombre religioso en busca de Dios. Sus aspiraciones e ideales más profundos, su entrega sin límites a la causa de la no violencia y su amor a la Verdad sólo se pueden entender a la luz de su profunda experiencia de Dios. De ello dan testimonio los textos reunidos en esta antología, agrupados en torno a temas como el significado de Dios, la realidad de Dios, la naturaleza de Dios, la Verdad de Dios, la no violencia como poder invisible de Dios.

A NUVEM  
DO NÃO-SABER



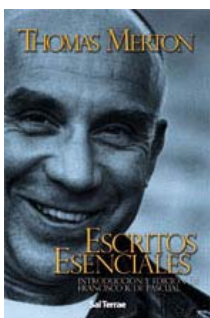
**A NUVEM DO NAO-SABER Anónimo do séc. XIV**

Traducción y notas por el P. Lino Correia Marques de Miranda Moreira, O.S.B. Prefacio José Mattoso. Edición Asirió & Alvim, Rua Passo Manuel, 678, 1150-258 LISBOA. Mayo 2006, 20,5 x 14,5 cm., 200 pp.

“Es uno de los textos místicos más bellos de todos los tiempos”, así clasifican algunos historiadores de la mística cristiana a esta pequeña obra.

Esta edición es una bella, valiosa y original traducción del inglés medieval al portugués, realizada meticulosamente por el monje benedictino P. Lino Moreira.

Como dice José Mattoso al final de su Prefacio: ‘Es preciso tomar muy en serio todas las recomendaciones de este libro, por si algún despistado lector se desvía por un camino fascinante en dirección de un objetivo que sobrepasa todo cuanto el hombre puede esperar o desear, es sumamente exigente y delicado, uno puede encontrarse también con ilusiones engañosas y numerosos desvíos’.



**TOMÁS Merton**, Escritos Esenciales. Sal Terrae. 280 p.

Como muestra la riquísima selección textual que configura este volumen, Merton hace de la escritura un "oficio divino". Estas páginas son ciertamente "esenciales", y su compilación es el fruto de una ardua tarea de selección, constante y paciente, de Francisco Rafael de Pascual, monje cisterciense. El resultado de ese trabajo es una composición textual plena de sentido para nuestro tiempo: un tejido que integra, a través de un hilo temático dibujado con trazo fino y a la vez nítido, las múltiples facetas de Thomas Merton, dando cuenta de su profunda filiación espiritual y de la anchura de su corazón. Su voz es no sólo vigente, sino urgente, como ponen de manifiesto sus escritos en torno al misticismo, al diálogo Interconfesional y a la paz.

## EL MUNDO DE LAS RELIGIONES. HINDUISMO Y OTRAS RELIGIONES ORIENTALES

Este fascinante libro describe las religiones principales del mundo oriental: hinduismo, jainismo, sijismo y budismo. Explora los orígenes de cada religión, los aspectos fundamentales de sus sistemas de creencias y el atractivo de las religiones orientales para Occidente: desde los dioses y diosas hinduistas hasta la vida de un sij. *El mundo de las religiones: Hinduismo y otras religiones orientales* es una herramienta de referencia indispensable que ayudará a toda la familia a entender estas religiones en el mundo moderno.

### ISLAM

El Islam es la religión de los musulmanes, cuyo número ronda los mil millones en todo el mundo. Se basa en las enseñanzas del profeta Mahoma. Este libro, completo y didáctico, introduce su vida y su época, analiza la importancia de La Meca y estudia el desarrollo del Islam. Incluye asimismo datos sobre festividades y ceremonias, junto a los principales exponentes del arte islámico.

### JUDAÍSMO

Esta es una guía muy completa sobre la religión monoteísta más antigua del mundo. En ella se tratan mucho de sus aspectos: desde los orígenes del judaísmo hasta las festividades actuales. Todos los acontecimientos significativos, como la destrucción del Templo y la diáspora, se narran con gran realismo. Estudia, además, la importancia de la tradición e incluye datos fascinantes sobre sus festividades y ceremonias. Es una fuente indispensable que ayudará a toda la familia a entender el judaísmo en el mundo moderno. Estos tres libros fomentan la cultura, la tolerancia y la comprensión, están escritos por **Trevor Barnes**, autor y presentador de temas religiosos en la BBC.

**Ediciones San Pablo, Madrid 2006 40 pp, 20,27 x 25.02 cms.**

**MERTON**, Thomas, **Paz en tiempos de oscuridad**, Desclée De Brouwer, Bilbao – 2006, 13 x 21 cm. 194 pp.

Es el testamento profético de Merton sobre la Guerra y la Paz.

En nuestros días, ante el clima mundial de guerra y confrontación, esta obra inédita recobra una inusitada actualidad, contribuyendo a renovar el interés que siempre ha suscitado el cristianismo enérgico, iluminado y plenamente decidido, aquel que propugna una revolución interior que abandone la búsqueda del poder bruto para someterse a la sabiduría del amor y de la cruz.

**REDONDO**, Rafael, **La radicalidad del Zen**, Desclée De Brouwer, Bilbao – 2005, 15 x 21 cm. 178 pp. Occidente está descubriendo el Zen como un cambio de paradigma de la conciencia que tiene sus consecuencias sociales. En este trabajo el Zen es presentado como lo que es: no una ideología, ni un sistema de pensamiento, sino un ejercicio liberador. La experiencia del Ser que late tras el Zen, no es sólo posible sino necesaria.

# EDITORIAL



Al comenzar este nuevo Boletín no puedo menos que recordar a nuestra Hna. Bruno-Marie Colin, fue coordinadora de las comisiones europeas del DIM/MID, falleció el 4 de febrero. Dejó una profunda huella en el diálogo interreligioso durante estos últimos diez años. Desde 2001 colaboró también en el Consejo Pontificio para el Diálogo Interreligioso como ‘consultora’. Recordando su hacer y vitalidad deseamos continuar su compromiso, subrayamos: «su corazón despojado, vacío que acoge con entrañas de misericordia».



Quiero mencionar también otra separación, aunque no definitiva. Mons Michael Fitzgerald, Presidente del Consejo Pontificio para el Diálogo Interreligioso, ha sido nombrado Nuncio Apostólico en el Cairo. Siempre confió en las comisiones DIM/MID, participó en reuniones e incluso en un ‘Intercambio Espiritual’ en Japón en 1990. Con mucho gusto hemos colaborado conjuntamente para elaborar una espiritualidad del diálogo. En la reunión de las comisiones europeas, Asís 2003, expresó lo que el CPDI espera de nosotros. El texto de esta conferencia (cf Boletín Internacional, 2003/2) continua siendo para nosotros una referencia.

El Cardenal Paul Poupard Presidente del Consejo Pontificio para la Cultura ocupa el lugar de Mons Fitzgerald en el CPDI. Durante nuestra conversación quise confirmarle nuestro compromiso por el diálogo vinculado a su Consejo. Durante este encuentro expresó su agrado por el trabajo que ha realizado el DIM/MID desde sus comienzos. Confía en los monjes y monjas para continuar este diálogo interreligioso. Pude expresarle también que, desde la creación de nuestras comisiones, fuimos invitados a centrar nuestro trabajo en los ‘usos y costumbres’ monásticos a nivel cultural, pero que pronto nos dimos cuenta de la necesidad de ir más lejos y de comenzar un diálogo a nivel de motivaciones religiosas más profundas. El Cardenal es autor de un gran ‘Diccionario de las Religiones’, y conoce muy bien la situación actual, dijo que, efectivamente, el diálogo a nivel de la experiencia espiritual no es sólo legítimo y deseable, sino indispensable en el Iglesia. Pero es preciso que los que se comprometen estén bien preparados.

Animado por estas palabras, he podido apaciguar las inquietudes de muchas personas que preguntaban qué significan estos reajustes en la Curia romana: el hecho de que el Consejo para Diálogo interreligioso sea asimilado por el Consejo para la Cultura. ¿Significa que la iglesia católica trata a las otras religiones como simples fenómenos culturales? ¿Sería necesario renunciar al encuentro con otros creyentes en cuanto que son ‘creyentes’? Muchos se preguntan cuáles son los motivos secretos que justifican este paso. Y ¿dónde está el ‘espíritu de Asís’ con el que el papa Juan Pablo II se comprometió tan decididamente?

Es evidente que el ‘movimiento dialogal’ que está caminando desde hace cuarenta años, no puede detenerse. Con la jornada de oración en Asís 1986, se tendió un puente que no tiene marcha atrás. Cada vez se comprometen más cristianos en un diálogo interreligioso a todos los niveles. Los monjes y monjas continúan con su trabajo en la Iglesia, según se les pidió desde hace años y el Cardenal Poupard me ha recordado.

Reciben también indicaciones precisas sobre lo que el Vaticano desea puntualizar; el diálogo más específicamente monástico se realiza a nivel de la experiencia espiritual, no puede aislarse de las otras formas. El aspecto cultural, sociológico, artístico, psicológico, en una palabra, todo lo que acrecienta al ser humano en el encuentro no puede descuidarse. Si no se adopta este paciente acercamiento a través de todas las mediaciones culturales, si se limita a un único nivel espiritual, corre el gran riesgo de entorpecer el proceso y, acaso, puede comprometerlo gravemente.

En estos últimos tiempos, y particularmente después de *Dominus Iesus* (2000), algunas indicaciones un poco reticentes, en lo que se refiere al diálogo interreligioso, pueden crear cierto miedo para un compromiso decidido en un encuentro con los otros. ¿Cuál será el porvenir del diálogo propiamente interreligioso que se practica en nuestras comisiones?

En los años ‘50 y 60’ sólo había algunos pioneros del diálogo interreligioso. Desde el año ‘70 el DIM/MID se ha extendido a un número cada vez mayor de personas que han favorecido el ‘movimiento dialogal’. Pero, parece que, para los próximos años, es necesario sobre todo, animar a los monjes y monjas que se sienten llamadas a ir más lejos en esta búsqueda. Los pioneros de una etapa ulterior, como los Padres Thomas Merton, Henri Le Saux o Christian de Chergé, nos animan a realizar admirables descubrimientos.

Sí, estoy convencido, que con la audacia de nuestra humildad, podremos todavía contribuir para explorar y desarrollar el camino espiritual del diálogo, siempre «bajo la guía del Evangelio», como recomienda la Regla de San Benito.

Pierre-François de BETHUNE,  
Secretario General de las Comisiones DIM/MID

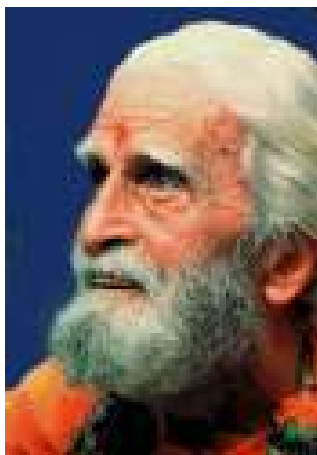
## NOTICIAS DE LAS COMISIONES DIM/MID

## AMÉRICA DEL NORTE

Las noticias de la comisión para el diálogo interreligioso monástico americano están disponibles en la Web de nuestra comisión: [www.monastialog.com](http://www.monastialog.com). Esta página Web permite seguir la actualidad del diálogo interreligioso en los Estados Unidos, les invitamos a mirarla. Sirvan estas dos informaciones como pauta.

### Centenario del nacimiento de Bede Griffiths.

Se ha organizado un Simposio «*Toward a New Contemplative Vision: Developing the Intuitions of Bede Griffiths*» del 25 al 29 de junio 2006, para celebrar el centenario del nacimiento de Bede Griffiths (17 diciembre 1906). El *Camaldolese Institute for East-West Dialogue* organizó un simposio con dos partes. Primera: una invitación que tuvo lugar en New Camaldoli, Big Sur, del 25 al 29 junio. Segunda: un coloquio público en el Mercy Center de Burlingame, CA. El fin de semana siguiente se desarrolló el mismo tema. Se programó también una audición de música india y una liturgia al estilo de Shantivanam. (*The Golden String*, vol.11, n° 2; 2004-2005)



### Celebración interreligiosa de acción de gracia por el 'Thanksgiving Day' en la abadía St. Procope, Lisle, Illinois.

El Padre Julian von Duerbeck, OSB, que anteriormente formó parte de la secretaría del MID, fue el principal

organizador de un servicio interreligioso celebrado en la abadía de St. Procope, en Lisle, Illinois, que tuvo lugar la tarde del 21 de noviembre, tres días antes de la fiesta del 'Thanksgiving'. Hace quince años que este tipo de celebración fue inaugurado en el monasterio del Padre Julian. El 'Thanksgiving Day' conmemora la memoria de la venida de los primeros emigrantes llegados de los Estados Unidos. Desde esta llegada a *Mayflower*, han continuado viniendo muchos emigrantes pertenecientes a todas las religiones. Este año han participado en St Procope más de 400.

Después de la introducción, del Padre Julian, el Rabino Steven Bob y la asamblea entonaron dos cantos comunitarios. A continuación otros grupos diferentes también cantaron. Una *schola* de nueve monjes de St. Procope interpretó unas piezas de canto gregoriano. Miembros de la Orden Sufí Jerrahi del Midwest recitaron pasajes del Corán y poemas de Jalaluddin Rumi, coros de diferentes iglesias protestantes cantaron himnos, así como los miembros del Templo hindú 'Grand Chicago' escogieron piezas de su tradición, su presidente hizo una exposición sobre el Hinduismo, lo mismo los representantes de la comunidad Baha'i, los Zoroástricos, miembros de la misión sikh Guru Nanak y de la sociedad teosófica de América cantaron sus himnos y oraciones. Los cantores de la iglesia católica bizantina de San Georges cantaron el cántico de los stichères de Pascua y el coro de la asamblea Chaim del comté DuPage ejecutaron algunas obras acompañados al piano.

Para finalizar todos los presentes cantaron el canto llamado «America the Beautiful».

¿No es una bella iniciativa esta comunión interreligiosa con el canto y el arte?

## ASIA

### INDIA-SRI LANKA

La Comisión BID (Benedictine Interreligious Dialogue) se reunió en el Priorato de Ashirbhavan, Bhopal, el 3 y 4 febrero 2006, con la presidencia del P. George Nellyanill, prior de Shantivanam, los P. Jérôme de Asirvanam y Joy de Gualbert Bhavan son, respectivamente, secretario y tesorero.

Las informaciones de las comunidades, así como de las personas-contacto tienen una gran importancia en los intercambios. Algunas comunidades, como Asirvanam y Shantivanam, acogen a *sanyasis* hindúes, monjas jainas y a personas de otras religiones que participan en la plegaria y en los intercambios espirituales. Varios monjes han asistido a encuentros organizados por hindúes y cristianos. En Francia, Fr. Martin John K. habló sobre la Armonía religiosa. Con motivo de la Navidad, alumnas

de una escuela hindú invitaron a los monjes de Asirvanam para que les hablasen de Cristo como encarnación de Dios. Monjes de otras comunidades visitaron mezquitas y monasterios hindúes, y asistieron a sus oraciones. Las comunidades que dirigen escuelas u otro tipo de instituciones, acogen a todas las personas, sin discriminación religiosa. Celebran conjuntamente sus fiestas e intercambian sus felicitaciones.

El encuentro del BID tenía como tema: la Gracia Divina. El Sr. Zu Alvi habló de la Gracia Divina en el Corán. Para recibirla de Dios los creyentes deben vivir según el Corán. La manifestación más evidente es vivir en armonía con todo el mundo.

C.S. Nata Rajan, perteneciente al Rama Krishna Movement, cree que la Gracia Divina se manifiesta por todas partes: toda la creación es Gracia Divina. El hinduismo

propone tres caminos principales para la salvación: el Jnana yoga, el Karma yoga et el Bhakti yoga que es la remisión de Dios y constituye el camino común y más sencillo.

Sardar Preetham Singh recuerda que el Guru Nanak Dev (1469-1539), el fundador del sikhismo, nació cuando el enfrentamiento de los hindúes y los musulmanes en la India. Sintió la necesidad de una nueva religión para reafirmar la unidad de Dios y la unidad de la humanidad. Dios es a la vez inmanente y absoluto, está por encima de toda descripción y mora en cada corazón. El P. George Nellyanill de Shantivanam expuso la doctrina

de la Gracia en el Antiguo y Nuevo Testamento y en los Padres de la Iglesia.

P. G. Nellyanill

## JAPÓN

Durante el mes de mayo diez monjes del Monasterio de Fujimi estuvieron en el monasterio budista de Eihei-ji, participaron en la meditación zen y en las oraciones de la mañana. Los contactos e intercambios se multiplican gracias al esfuerzo del P. Franco Sottocornola y a la misión javeriana.

## AUSTRALIA

El diálogo interreligioso sigue sin dificultad y gana en profundidad. En la comunidad de Santa Sophia de Warburton hemos hecho la experiencia de un retiro sufi dirigido por el Dr Stewart Shalow en el cual participaron musulmanes y cristianos. Nos enriqueció profundamente esta inmersión orante y cordial en esta tradición mística de sabiduría y amor. Otro retiro fue dirigido por el P. John Dupuche, en el Centro Santa Sofía. Escogió como tema de meditación el segundo relato de la creación (Gn 2), mostrando cómo el texto bíblico toma un sentido muy rico a la luz de la tradición hindú de Cachemira. El Hno. Ken Petersen o.carm y la Hna. Kathleen Murphy op, colaboraron activamente en los retiros

de esta comunidad que vive en Yarra Valley.

En verano algunos visitamos algunas comunidades tibetanas y participamos en diversas actividades. En febrero, el P. John Dupuche, le Swami Sannyasanand, y el Ven. Lama Lobsang Tendar, los cuales forman una pequeña comunidad interreligiosa muy próxima a la casa parroquial católica, viajaron a la India. Fueron recibidos por el Dalai Lama a Dharamsala. Le hablaron de su pequeña comunidad. El Dalai Lama les animó diciendo que realizaban «una noble tarea». Melbourne es el marco de muchas actividades interreligiosas, incluso superan al resto del panorama australiano.

John Dupuche

## EUROPA

### Roma. Un encuentro en la oración

El Gran Maestro Genshitsu Sen fue recibido en San Anselmo por el Padre Abad Primado de los benedictinos, Don Notker Wolf. Una importante reunión de maestros y seguidores del 'Camino del Té' se dieron cita en Roma los días 22 al 25 mayo 2006. El Sr. Daisoshō Genshitsu Sen es el quince sucesor de Sen no Rikyu († 1591), el reformador de esta tradición japonesa tan original. Vinieron del Japón cuatrocientas personas y otras veinte de otros países de Europa, para intercambiar sus experiencias sobre este camino espiritual. El 23 Gran Maestro quiso ofrecer un *ken cha* o té sagrado en una iglesia con una celebración por la paz. El Padre Abad Notker ofreció la hospitalidad de su iglesia abacial, en el Aventin. Celebró la eucaristía con algunos monjes. En el ofertorio invitó al Maestro a celebrar el ritual del *ken cha* y a colocar diez tazas sobre el altar.

Seguidamente se continuó la eucaristía con gran recogimiento. Todos los participantes, tanto cristianos como budistas, se impresionaron por el clima de oración en el que se desarrolló este intercambio espiritual.

Pierre de Béthune





## ACTIVIDADES DE LAS COMISIONES DE EUROPA

### La Comisión de habla inglesa

Todos los miembros de la comisión comprueban que atraviesan un momento de crisis. ¿Cuáles son las causas?

Muy pocas comunidades están en condiciones de nombrar una persona-contacto que pueda participar activamente en las reuniones, sean locales o a nivel europeo. Antes de su partida a Francia, el P. Peter Bowe, visitó las comunidades de monjes para ver si encontraba un sustituto que le reemplazara como coordinador. Entre las 41 comunidades regularmente informadas de las actividades del DIM, sólo las de Prinknash, Ramsgate, Turvey y Chester tienen miembros comprometidos en el DIM, ninguna puede facilitar un coordinador. Finalmente la Hna Lucy Brydon de Turvey aceptó realizar este cometido durante cinco años y participar en la reunión europea.

En noviembre, la Hna Lucy solicitó a las comunidades afiliadas a la Unión de Superiores Mayores y a las comunidades anglicanas una ayuda financiera.

El Padre Abad Christofer Jamison de la abadía de Worth se mostró particularmente preocupado por la precaria situación del DIM, desearía que la comisión tuviera un vínculo oficial con la USM, según la modalidad de nombrar o confirmar un coordinador. Se interesa por el porvenir del Boletín *Monastic Encounter* y anima para que se difunda en todos los monasterios.

En lo que se refiere a las relaciones con otras tradiciones que no tienen vida monástica, se pregunta si es bueno dialogar con los medios monásticos que tienen el hinduismo, el budismo y el jainismo.

Hna Lucy Brydon, Turvey Abbey

### Comisión de habla francesa

#### FRANCIA

En Francia, después del último encuentro en En Calcat, octubre 2006, ha habido cambios en nuestra comisión: Fr. Daniel Pont, suple a la Hna. Bruno Colin, es ahora el coordinador de la comisión europea, y yo, que era la asistente, soy la responsable de Francia, me ayuda la Hna. Samuel Nougé-Debat (Monasterio de Martigné-Briand) como secretaria, y el Hno Antoine Desfarges (Abadía del Bec Hellouin), tesorero.

Para algunos miembros del DIM francés el acontecimiento importante ha sido la peregrinación interreligiosa a la India, del 10 al 31 enero. Nuestro grupo de 7 monjes y monjas: Hna. Solange de Jouarre, Hna. Samuel de Martigné-Briand, Hna. Marie de Urt, Fr Ambroise de la Pierre-qui-Vire, Hno. Antoine du Bec-Hellouin, Hno. Daniel de En Calcat, Hno. Michel-Marie de Solesmes, personas-contacto del DIM, y nuestro acompañante el Swami Veethamohananda de la Orden de Ramakrishna, con cuatro de sus discípulos. Fue una ocasión para conocer más profundamente el hinduismo. Este acompañamiento de los swamis hindúes nos facili-

tó las visitas a lugares que normalmente no hubiéramos podido acceder los extranjeros y los infieles. Deseába-



mos acoger lo que nos ofrecieran, dejarnos impregnar por todo lo que recibiéramos, sintiéramos, entenderíamos, sabiendo bien que el tiempo y el estudio ulterior nos ayudarían a comprender mejor lo que, en un primer momento, nos parecía extraño, ciertamente, desconcertante, en todo caso muy lejano a nuestra forma de razonar o percepción religiosa.

Durante 15 días nos alojamos en los ashrams de Ramakrishna Mission. ¡Impresionante India por la irradiación de sus grandes místicos, siglo tras siglo! Tuvimos la oportunidad de visitar dos ashrams de mujeres donde vivieron dos místicas del s. XX, la doctrina de nanda Moyi, llamada simplemente «Ma», se ha seguido siempre, es un signo de afecto y reverencia; y del *guru* Shoba Ma que no era considerando como un ser humano por sus discípulas, según ellas, era una encarnación de la diosa Kali.

De Rishikesh en Calcuta, la casi totalidad del curso del Ganges, ciudades santas de gran nivel espiritual, intentamos mezclarnos con las densas multitudes, para coger algunas migajas de esa fe tan viva y tan antigua. Nos venía a la mente la figura del padre Le Saux, benedictino francés, compañero del Padre Monchanin, que vivió sus veinticinco últimos en la India, y que puede ser considerado pionero del diálogo interreligioso entre el hinduismo y el cristianismo.

La orden monástica, la Mission Ramakrishna, fundada a primeros de este último siglo por el Swami Vivekananda, con la irradiación del gran místico que fue Sri Ramakrishna, constituía nuestra «acogida familiar» monástica, donde fuimos recibidos por hermanos y hermanas en los diferentes ashrams que jalonaban nuestra ruta. «Tantas religiones como caminos» es uno de los credos de esta orden monástica de 1500 monjas, profundamente hindúes, pero que el estudio de la Biblia y del Corán forma parte de su formación. Fue una experiencia que repetimos varias veces a lo largo de nuestro viaje. Quizá un aspecto de los más impactantes de nuestra peregrinación fue la celebración del *arati*, la cere-



monia de la ofrenda durante la *puja*, el oficio religioso en honor de la divinidad. Palpamos ahí una dimensión esencial de la devoción hindú. Durante el *arati*, es el



mismo fiel el que se ofrece como servidor de la deidad. La India es también la tierra donde nació el budismo, fue erradicado después de algunos siglos, pero su cuna sigue siendo ineludible para descifrar esta gran tradición reformada llevada a cabo en todo el Extremo Oriente, a diferencia del hinduismo. En Sarnath, cerca de Benarés, donde Buda pronunció sus primeros sermones, en Bodh Gaya, donde experimentó su primera iluminación, acuden multitud de peregrinos del Extremo Oriente, y ahora también de Occidente. Siempre es muy sorprendente ver los grandes lugares espirituales, monumentos edificadas en piedra que conmemoran un acontecimiento tan fugaz como una aparición, iluminación o un sermón. Aquí todos los budistas de Oriente se encuentran y resurgen. Un fervor emocionante reina en torno a la gran *stupa*.

En Calcuta fuimos invitados a participar en un pequeño coloquio interreligioso organizado con ocasión de nuestro viaje. Una parte de universitarias y profesores de este lugar, estaban presentes. Durante dos horas intercambiamos opiniones sobre el significado del diálogo interreligioso hoy, dentro de la tensión que hoy se vive en la India. Estos intercambios entre hindúes, musulmanes y monjes cristianos son ya un signo de paz y apertu-



ra muy valorado en sí mismo.

Bettina Bäumer, discípulo de Henri Le Saux y presidente de la Abhishiktananda Society en la India, nos recibió, visitamos Varanasi. Según él «la base del diálogo es la amistad» y «el verdadero diálogo se fundamenta en el terreno profundo de la relación interior», encontrar al otro en «su terreno». Nos subrayó que también en Benarés hay un 25% de musulmanes que se reaccionan más cuando destruyen algo que les pertenece. En la India, no son las instituciones las primeras sino la santidad. Subrayó cómo el DIM es importante para el encuentro de las espiritualidades, nos decía que los hindúes no se equivocan: reconocen a los orantes cualquiera que sea su religión. Le Saux decía: «Sólo los verdaderos se reconocen siempre». Bettina nos precisó también que si en Europa, se habla de sincretismo de forma negativa, en la India este concepto no existe: aquí todo cohabita sin mezclarse, no se excluye nada, hay una armonía en todo que lo que es «más» que una simple globalización. Tuvimos también la ocasión de tener un contacto profundo con el cristianismo local, cuando estuvimos alojados en Nav Sadhana, en la periferia de Benarés. Descubrimos una Iglesia católica que tiene el coraje de anunciar el Evangelio a través de sus obras sociales y educativas. En las dos misas en hindú en las que pudi-



mos participar, nos permitieron descubrir una Iglesia muy viva y enraizada por la integración de la celebración de ritos y símbolos tradicionales. El encuentro con Mons. Patrick de Souza, arzobispo de Benarés, nos confortó por su vitalidad. Al escucharlo nos dimos cuenta hasta qué punto, dentro de una perspectiva interreligiosa, la misión y la evangelización son llamadas a encontrar otras formas distintas del pasado.

Al término de este viaje es prematuro hacer un balance. En cierto modo, ahora es cuando las cosas comienzan. Una vez abiertas algunas puertas y franqueadas algunas barreras, el espíritu y el corazón tienen otra elección para ahondar cada vez más en el surco que se ha comenzado.

Es probable que no volvamos más a la India, pero ya no podremos vivir nuestra fe cristiana como si la salvación sólo estuviera ofrecida a una pequeña porción de la humanidad. Esta presencia, sin embargo más concreta, de millones de hombres y mujeres diferentes de la cultura y tradición judeo-cristiana, obliga a una reflexión más

decidida sobre el significado de estos hechos en la economía general de la salvación. Lo que está en juego en la reflexión teológica contemporánea, que no puede contentarse con respuestas hechas, ni repetir incansablemente fórmulas hechas. La presencia del otro como otro distinto, el rehusar todo *captatio benevolentiae* que niega su identidad propia, así como la fidelidad a los mismos fundamentos de nuestra fe, abren un camino, no trazado de antemano, sino acompañados por el Espíritu que ha salido del seno del Padre para venir al encuentro del hombre y revelarle su verdadera identidad.

Este viaje a la India nos ha permitido conocer la existencia y actividades del DIM gracias a los artículos y sus entrevistas.

### **Actividades interreligiosas de varios monasterios**

En Urt, los días 22 y 23 octubre 2005, ha tenido lugar el encuentro anual interreligioso con el tema: La felicidad.

En Lerins, del 30 mayo al 1 de junio, ha tenido lugar el 4º Coloquio interreligioso por la paz, sobre el tema: «Respetar la vida para construir la paz».

En el marco de los «Encuentros de Santa Lioba», del 4 al 6 mayo, ha tenido lugar: «Al encuentro del budismo», dirigido por Dennis Gira, Lama Puntso y el Hno Doji.

Del 18 al 22 febrero 2006, en la abadía la de Bec-Hellouin, un sesshin dirigido con transparencia humor y sencillez por Hozumi Roshi.

El Grupo Interreligioso de Baume en Etiolles, los días 22 y 23 marzo, ha reflexionado sobre la muerte.

Hna. Marie Pinlou, Urt

### **BÉLGICA DE HABLA FRANCESA**

El año 2005-2006 fue doloroso para nosotros por la enfermedad y fallecimiento de la Hna. Bruno-Marie Colin. Seguimos apenadas. La Hna Bruno ocupaba un lugar muy amplio en nuestro grupo, primero por su personalidad siempre acogedora, afectuosa y dinámica en todas nuestras reuniones, y también por los trabajos que desempeñaba que nos permitían estar siempre en primera línea, si así puede decirse, de todas las actividades y encuentros relacionados con el DIM. Somos conscientes de todo lo que hacía, por su presencia eficaz en algunos grupos locales del diálogo en Bélgica: «El Fouad», grupo de diálogo islámico-cristiano próximo de la comunidad de las benedictinas de Lieja, acoge desde hace varios años la fiesta del fin del Ramadán; al grupo: «Creencias en diálogo», que ha reunido desde hace dos años a personas de distintos credos: hindúes, budistas, cristianas, baha'is y laicas. Su deseo es crear, para Bruselas y Valonia, un círculo de cooperación afiliado a la United Religions Initiative / Iniciativas de las religiones Unidas (URI). Esperamos que las benedictinas de la Paix Notre-Dame podamos seguir estos encuentros con

estas familias musulmanas de Lieja, desearíamos que otro monje o monja de nuestra comisión pudiera seguir estos contactos con este grupo «Convictions en dialogue», incluso aunque no tengamos el carisma de la Hna Bruno.

El Hno Bernard-Joseph Samain recibió en Orval, al Lama Karta durante un fin de semana. Participó en el rezo de Completas y recitó cantos sagrados tibetanos. Una vez al mes un grupo viene a recogerse en el Jardín de piedras, habilitado en un claustro del monasterio.

El Hno Luc Moës de Maredsous organizó durante seis días, en 2005, y dentro del marco de los «Sábados de Cuaresma», unos encuentros que tenían como tema «Atreverse al encuentro interreligioso», contó con la presencia de un representante experto en cada una de las tradiciones espirituales. Visto el éxito de las jornadas, espera renovar la experiencia en 2007 con el tema: «Dime qué quieres que haga por ti». Durante el periodo de las vacaciones escolares, la escuela de la abadía está a disposición de las personas de la Asociación Zen de Bélgica, que desean practicar sesshins.

El monasterio de benedictinas de Rixensart recibe también, una vez al año, antes de la Navidad, a personas de este grupo AZB. Se alojan en la hospedería, estos contactos se consolidan poco a poco con estos simpatizantes del budismo Zen. Las monjas acogieron dos sesiones, una dirigida por el P. Bernard Durel op: 'Cristianos en el camino del Zen', la otra por el P. Bernard Sénécal sj: 'Zen - espíritu de vacío'.

Como cada año, el Monasterio de Hurtebise llevó a cabo un sesshin con Hozumi Roshi y una sesión con Jacques Breton.

Con las clarisas de Malonne se reúnen veinte cristianos desde hace diez años, para practicar la meditación zen, en un entorno cristiano y monástico. Algunas lecturas bíblicas o de espiritualidad enmarcan los tres tiempos del zazen, el grupo participa en el oficio de Completas con la comunidad. El P. Gwenolé Jeusset ofm, miembro de la fraternidad de Estambul, explicó un encuentro con otras religiones, especialmente el islam.

En general las comunidades están abiertas al diálogo interreligioso, algunas subrayan en sus liturgias las grandes fiestas de las otras religiones, aprovechan algunas lecturas en el refectorio y conferencias ocasionales, pero son escasas las oportunidades de encuentros y las personas contacto tienen poco tiempo para dedicarse a esto.

Se han realizado pocas cosas en nuestra comisión, pero no falta el espíritu dialogal en nuestra vida monástica y evangélica que es lo que más importa. Creemos que si somos fieles y acogedoras en lo profundo de nuestro ser, el Señor nos concederá a su tiempo la gracia de nuevas realizaciones y la alegría de nuevos encuentros.

Hna. Christine, clarisa de Malonne

### **SUIZA DE HABLA FRANCESA**

## Apertura y profundización

Dos días en la abadía de San Maurice en Valais, nos han ayudado a afianzar los vínculos que mantenemos desde hace años con los budistas tibetanos del Mont-Pèlerin y ampliar nuestro diálogo al conocer una comunidad vietnamita que vive en Ecublens cerca de Lausana. La mañana del lunes 27 marzo, diez personas del grupo DIM de Suiza de hablar francesa, se reunieron para acoger a cuatro budistas del Centre Rabten Choeling, con su responsable, Gonsar Rimpoché. Después de la acogida y de los intercambios de regalos, el Padre Abad Mons. Joseph Roduit propuso meditar sobre el tema de la violencia, o mejor, nuestra reacción cristiana (y budista) ante la violencia que invade cada vez más nuestro mundo. La abadía de Agaune debe su origen al martirio de San Mauricio y sus compañeros. Era indicado mostrar que el testimonio de estos mártires sigue siendo actual, es lo que realizó J.-B.Simon-Vermot en su explosión: «La fuerza de la violencia». Ante la violencia del emperador romano Maximiano, que les ordenó que sacrificaran a las divinidades paganas y perseguir a los cristianos, resistieron firmes en su fe hasta la muerte. Aceptaron dar la vida antes que traicionar a Cristo. Conocemos la bella respuesta de Mauricio a Maximiano: «Emperador, somos tus soldados, sin embargo, como profesamos con toda libertad ser servidores de Dios, a ti debemos obediencia militar, a Él nuestra lealtad... No podemos seguirte, emperador, ni renegar del Dios creador» (Pasión de los Mártires de Agaune, por san Eucher). Toda la tradición monástica se desarrolla con este ideal del don total. Casiano lo ha destacado en Occidente, influenciado también en la abadía de San Mauricio, fundada en 515. Uno ve cómo, nuestro mundo herido por la violencia, el ideal monástico sigue siendo actual.

Al terminar un debate, todos participaron en el oficio de lecturas de la comunidad, cuyo sentido se les había explicado anteriormente. A las 15 h., se reunieron para una meditación inspirada en un texto budista, comentado por el maestro tibetano Gonsar Rimpoché, profundo y espontáneo: «La atracción del espíritu». Es la compasión; las dos estrofas siguientes de este poema de Shantideva (s VIII) manifiestan el espíritu: «Con la idea de alcanzar la iluminación, más estimada que todos los tesoros, y la práctica del bien por todos los seres. Cada vez que encuentro un ser de natural malo, abrumado por un karma negativo y un intenso sufrimiento, yo lo miraré como a un ser querido aunque raro, como a un precioso tesoro que habré de descubrir». Se intuía que los monjes que se habían unido al maestro Gonsar, durante una salmodia profunda, vibraban con estas palabras, y comprobaban cómo se impresionaban los cristianos. Lo que prueba que el verdadero diálogo interreligioso es también una

edificación mutua. Es cierto que las Escrituras bíblicas, así como las budistas, contienen también muchos pasajes que parecen contradecir los textos que recomiendan la no violencia, la dulzura, el perdón. Cristo dijo: «si te pegan en la mejilla derecha, muestra también la otra» (Mt 5,39), pero dijo también: «No he venido a traer la paz, sino la espada» (Mt 10,34). Estos textos «violentos» los comentó con claridad el pastor Timothée Raymond y el budista Gonsar Rimpoché. En los dos casos, con esta violencia es con la que hemos de combatir el ego, aunque las perspectivas son diferentes, es necesario ser conscientes y respetar la alteridad del otro.

Al día siguiente, martes, después de participar en los Laudes y la Misa celebrada entre nosotros, la mañana estuvo dedicada a una reflexión sobre la experiencia de la vigilia y los proyectos para el porvenir. Acabó con una meditación silenciosa dirigida por el Padre Maroun Tarabay. Por la tarde, fuimos a Ecublens, en la región de Lausanne para tomar contacto con una comunidad budista vietnamita. El encuentro fue muy cálido. La Abadesa, muy viva a pesar de su edad, nos contó cómo escapó de la masacre de Pol Pot, en Camboya, en condiciones dramáticas, se refugió en Suiza, fundó el Centro Linh Phong con la ayuda de laicos vietnamitas. Una joven que asistió al Centro nos dio detalles de su organización, el horario de oración y las actividades llevadas a cabo en esta fundación, vinculada a una comunidad de París, cerca de Village des Pruniers, pero con tradiciones propias que unen el budismo de la Tierra Pura, (con la práctica del *nembutsu*), y meditaciones de tipo zen y oraciones. Linh Pong es también un centro donde acuden para orar los budistas de la región. Fue un intercambio de preguntas y respuestas y de hablar del DIM. Los huéspedes manifestaron un vivo interés por estos intercambios culturales e interreligiosos. Un té vietnamita fue el final de estos cordiales contactos tan enriquecedores.

Puede decirse que estas dos jornadas reafirman e intensifican la coherencia de nuestro pequeño grupo DIM, le hace progresar en las dos direcciones. En el sentido profundo del diálogo, en primer lugar, no sólo hemos vivido una gran comunión con nuestros amigos budistas, sino que también se ha convertido en un diálogo «intra-religioso», pues el hecho de recibir lo mejor del otro nos hace progresar en nuestra propia fe. Abiertos al abanico del diálogo, desde una tradición budista, la del Vietnam, marcada por la influencia china. En estas dos direcciones seguiremos con nuestro paciente esfuerzo y confiados en la acción del Espíritu.

J.-B.Simon-Vermot, cr

## La Comisión de habla alemana

La Comisión sigue con su objetivo de sensibilizar más a las comunidades monásticas para abrirse al diálogo interreligioso con grupos budistas, hinduistas y musulma-



nes de la región, y cooperan en las iniciativas de su iglesia local y en otros organismos interreligiosos. Las informaciones circulan por medio de «Monastische Informationen» y la revista «Erbe und Auftrag».

En la abadía de Königsmünster, el P. Cosmas Hoffmann sigue el «Kontemplationsseminar» dedicado al diálogo interreligioso. Participó en la comisión para los diálogos cristianos y budistas, con representantes de las diócesis de Cologne, Aix-la-Chapelle y Paderborn. El P. Josef Goetz de Santa Otilia prepara, para 2007 la próxima conferencia de la European Network of Christian-Buddhist Studies.

Cosmas Hoffmann osb

## La Comisión italiana

Ha celebrado los diez años de existencia, puede leerse su historia en la Web: [www.dimitalia.com](http://www.dimitalia.com).

Esta Comisión goza de una sede estable en la Abadía de San Pedro, Piazza S. Pietro, 1, 06081 Assisi, Perugia. Donde se encuentran los archivos del DIM/MID italiano y europeo, sus revistas, una rica biblioteca, y E-mail: [abatesgiovanni@libero.it](mailto:abatesgiovanni@libero.it), lo que permite aportar una preciosa ayuda a los buscadores en materia religiosa. Esta concentración permitirá también, en lo sucesivo, mejorar la formación e información. Asís, capital del diálogo, favorece la colaboración con numerosos organismos y la participación para el próximo coloquio sobre «la identidad» preparado por «Pro Civitate Christiana».

Imposible dar cuenta de las muchas actividades de las congregaciones femeninas y masculinas de Italia y de los cientos de miembros que trabajan a título personal. Generalmente se trata de los monjes más jóvenes o de comunidades nuevas, todas no están comprometidas con la organización central. La Comisión presta gran atención a la formación del diálogo y a la problemática concreta de cada comunidad con relación a las diferentes religiones que se desarrollan en su entorno.

P. Cipriano Carini

## La Comisión de habla holandesa

Desde el año pasado nuestra Comisión tomó un nuevo impulso. Después de muchos cambios estructurales del DIM, hemos dado lugar a un comité, compuesto de dos Hnas de los Países Bajos y de una Hna de Bélgica de habla holandesa, y del responsable, el Hno Andrew Peers de Zundert, que se han reunido tres o cuatro veces al año para organizar y publicar la Carta de noticias de la región, el grupo de trabajo cuenta con quince personas-contacto y algunos simpatizantes.

El P. Andrew participó en el décimo Intercambio Espiritual en Japón. En reuniones para las personas-contacto en Berkel-Enschot con la participación del P. Pierre de Béthune. En Schotenhof (B.), en mayo 2006, con el

tema: “¿Cómo puede convertirse mi oración más interreligiosa?”

La Hna Bénédicte van Hoomissen de Loppem (B.) sustituyó al P. Andrew en la reunión europea de En Calcat en octubre 2005, y la Hna Simone van den Brink de Oosterhout presentó un informe de las actividades del DIM en la primera reunión de Superiores Mayores.

Un grupo de mujeres cristianas, musulmanas y judías se reunieron ocasionalmente en Oosterhout para intercambiar opiniones sobre Abraham.

El Priorato de Béthanie (Loppem) acogió al Lama Karta de Yeunten Ling y al P. Benoît Standaert de St-André, Zevenkerken, para hablar sobre la meditación. Durante el Oficio del medio día, Lama Karta cantó textos sagrados en sánscrito y agradó al centenar de los participantes.

La Comisión publica, dos veces al año, un sencilla carta de Noticias que se envía a todas las comunidades y personas simpatizantes.

Fr. Andrew Peers oco, Zundert

## La Comisión nórdica

Lamento no tener mucho que contar de Escandinavia, ya que nuestra reunión no se celebrará antes de otoño. Este año, aquí en Tautra, nuestra atención se centra en la construcción de un nuevo monasterio y el traslado que tendrá lugar en julio. En otoño tendremos nuestra reunión del MID, del 5 al 7 septiembre, hemos invitado a Rei-Myo Sensei Tierelinckx de Alemania, una amiga de S. Katrin Ámell. El tema de este año será el Zen. Yo daré también una información de mi viaje al Japón.

Me han pedido que buscara cursos con el tema interreligioso para monjes/as en formación, los impartirá el Padre Bernard Banowitz, oco, de nuestro monasterio de Novo Mundo en Brasil. Si estos cursos son bien acogidos, se repetirán en nuestra región de las islas, es decir, en los monasterios cistercienses de Escocia, en Inglaterra, Irlanda y Noruega.

Personalmente, tengo pocas ocasiones de encuentros interreligiosos. En lo que se refiere al ecumenismo, nuestra comunidad participa bastante en uno u otro encuentro. Este año he tenido la alegría de acoger a unas hermanas Ortodoxas de Rumania y de iniciarlas en la fabricación de jabón. Han estado con nosotros durante la semana de la oración por la unidad.

Es también interesante saber que es el Areópagos – el organismo para el diálogo interreligioso luterano – quien abonará el viaje de Rei-Myo Sensei en septiembre. Residirá en nuestra comunidad, en Tautra, durante una semana.

Nuestro obispo –Mgr. Georg Müller– ha valorado la sesión DIM-MID de En Calcat del año pasado. Da a conocer el trabajo de DIM-MID a los obispos escandinavos.

Nuestra Comisión Nórdica – que representa a Noruega, Dinamarca, Suecia y Groenlandia – camina poquito a poco. ¡Que Dios bendiga estos pobres pasos!

Hna. GilChrist –Tautra Mariakloster– Norvège



## NOTICIAS DE LA A.I.M.

Cada envío del *Boletín de la A.I.M.* entusiasma a los lectores de todo el mundo monástico, sobre todo extra-europeos. Es una oportunidad para valorar hasta qué punto el espíritu de San Benito continua conduciendo a los cristianos de todas las culturas en su camino 'bajo la guía del Evangelio', y de dar gracias al Señor por las más de 350 comunidades que, en los nuevos territorios monásticos, se propagan a un ritmo de 4 ó 5 nuevas por año, lo que da una nueva perspectiva de las relaciones con los monasterios fundadores, que no están necesariamente en el 'viejo mundo', sino también con vínculos entre laicos y monjes. Estas dos cuestiones pueden enfocarse desde el punto de vista de los monjes, de los 'oblatos', 'amigos', y 'asociados' (cualquiera que sea su nombre) que los visitan y esperan mucho de ellos.

Como ejemplo: los monasterios de Waegwan y de Seul, en Corea, tienen una gran afluencia de laicos deseosos

de vivir según la espiritualidad benedictina (hoy en día son 307 mujeres y 156 hombres). Los monjes crearon, de 1998, un Instituto de Oblatos para asegurar una formación cristiana y monástica válida. Han debido poner un límite de edad para frenar esta afluencia y no sofocar a la comunidad.

A iniciativa del Padre Abad Primado de los benedictinos, Dom Notker Wolf, se celebró en Roma, septiembre 2005 el primer Congreso internacional de Oblatos. Los cistercienses, a su vez, celebraron en Clairvaux, el tercer encuentro de laicos cistercienses, asistieron 120 personas representantes de 34 grupos expandidos por el mundo.

Varios artículos de la Carta 437 proporcionan elementos de reflexión sobre los nuevos afiliados entre monjes y laicos. Evidentemente, esto puede aportar una preciosa contribución para el trabajo de los monjes en el campo ecuménico e interreligioso.

*El que atraviesa una frontera geográfica sólo ha realizado una primera etapa del viaje fuera de su entorno conocido y seguro. La gran partida tiene lugar cuando las fronteras interiores se abren y nosotros tomamos una nueva orientación en un universo ampliado.*

*Así es como Abraham dejó su país y comenzó su viaje a lo desconocido, hacia el país que Dios le había prometido. No sin motivo se le ha llamado Padre de los creyentes. Su fe se formó en su viaje. Encontró al Señor en lo desconocido.*

*Notto Thelle*

## OTRAS NOTICIAS DEL DIÁLOGO DE LA EXPERIENCIA RELIGIOSA

### CONSEJO PONTIFICIO PARA EL DIÁLOGO INTERRELIGIOSO



#### **Nuevo Presidente del CPDI**

Después del nombramiento de Mons Michael Fitzgerald como Nuncio Apostólico del Cairo, el Papa ha nombrado al cardenal Paul Poupard Presidente del Consejo Pontificio para el Diálogo Interreligioso, también dirige el Consejo Pontificio

de la Cultura. El cardenal Poupard ha declarado en la Radio Vaticana: «Me ha sorprendido cuando el Santo Padre me pidió unir otro cargo, siendo que ya sobrepaso la edad canónica. He obedecido y doy las gracias al Santo Padre por su con-

fianza. Evidentemente, he podido verificar que se ha tenido en cuenta el vínculo intrínseco entre la dimensión intercultural e interreligiosa. Recuerdo que el 20 agosto último, respondiendo al homenaje del presidente de la Unión musulmana turca, en el marco de las Jornadas mundiales de la Juventud en Colonia, el Santo Padre

fianza. Evidentemente, he podido verificar que se ha tenido en cuenta el vínculo intrínseco entre la dimensión intercultural e interreligiosa. Recuerdo que el 20 agosto último, respondiendo al homenaje del presidente de la Unión musulmana turca, en el marco de las Jornadas mundiales de la Juventud en Colonia, el Santo Padre

## PATRIARCADO DE MOSCÚ

### Encuentro de los representantes de la Religiones (3 - 5 julio)

“Nuestro cometido es reforzar el diálogo entre las religiones, además del diálogo con las autoridades políticas y civiles, cada uno ha de ser consciente de su responsabilidad”. Delegación vaticana en el Encuentro de los representantes de las Grandes Religiones. El encuentro de los representantes de las Grandes Religiones fue organizado por el Patriarca de Moscú, Alexis II. Además de los representantes espirituales cristianos, musulmanes, judíos, budistas y sintoístas procedentes de 44 países, el Patriarca invitó a una Delegación vaticana, dirigida por el cardenal Walter Kasper, Presidente del Consejo Pontificio para la Unidad de los Cristianos, compuesta por ocho miembros, entre los cuales se encuentran el cardenal Paul Poupard, Roger Etchegaray, Godfried Danneels y Edgar McCarrick. El objetivo de la Cumbre era favorecer un intercambio de opiniones sobre temas de la fe y la religión en la sociedad contemporánea, los problemas del diálogo y la colaboración entre las civilizaciones, los derechos del hombre y la responsabilidad moral, la protección de la familia y de la vida humana, el respeto a los sentimientos religiosos, la tarea de los medios de comunicación, la responsabilidad ecológica. En su intervención, el cardenal Paul Poupard, Presidente del Consejo Pontificio para la Cultura y para el Diálogo interreligioso, puso de relieve cómo, generalmente, «el nivel de confianza entre los creyentes de fes diferentes está aumentando. (...) Los

responsables religiosos, estamos profundamente preocupados por las orientaciones de los sistemas políticos generalmente fundamentados en el poder económico en detrimento de la justicia y de la solidaridad, y por la crisis de los valores de la humanidad, sobre todo en los jóvenes». El Presidente del Consejo Pontificio hizo también referencia al fenómeno creciente de la mundialización diciendo: «la mundialización de los modelos culturales suprime los valores humanos con la pérdida de la identidad de grupos enteros de nuestra sociedad». «El Cristianismo ha sido un factor primordial de unidad entre las personas y su cultura durante milenios... Por su parte la Iglesia Católica ha estado siempre comprometida en el diálogo intercultural e interreligioso, consciente de su papel irremplazable de las religiones en la humanización de la sociedad». El cardenal terminó su intervención recordando las palabras del Arzobispo Metropolitano Kyrill de Smolensk y Kaliningrad: «La crisis a la que la mundialización arrastra a la humanidad puede evitarse únicamente por el compromiso común de todos los creyentes y de todas las personas de buena voluntad, con la formación ética de la persona, y por la creación de fundamentos apropiados para la coexistencia de los hombres». Un mensaje dirigido a los jefes de Estado de los países del G8, a los políticos, a la opinión pública y a todos los miembros de las comunidades religiosas. (AP) (Agencia Fides 4/7/2006)

## ÁFRICA

### TÚNEZ

**«La caridad es el idioma más bonito» afirma el obispo de Túnez en su intervención sobre el diálogo entre cristianos y musulmanes.**

«Todos somos extranjeros, de 44 países, pero en la oración nos convertimos en una sola familia» escribe Mons. Fouad Twal, obispo de Túnez. Describe con estos términos el estado y las relaciones entre cristianos y musulmanes a la luz de los últimos acontecimientos: «Todos estamos heridos y vivimos el terrorismo con dolor, como vosotros en Occidente. Lo mismo en el Oriente Medio los atentados se han contado por centenares. La violencia está en cada país porque está en el corazón del hombre. Para nosotros, los cristianos, siempre tenemos la certeza de pertenecer a esta comunidad

universal, de la que también forman parte todos los hombres de buena voluntad, son muchos los que luchan contra la violencia con nosotros. (...) Cierta-mente, es importante conocernos a nivel cultural: en Túnez hay una facultad en la Universidad dedicada al diálogo entre culturas; pero el lado intelectual no basta, es necesario la madurez de cada uno, cristiano y musulmán en lo cotidiano. (...) Para dialogar es necesario tener un sólido conocimiento de la fe católica, una decidida adhesión al Magisterio de la Iglesia, que es la garantía del seguimiento de Cristo. Pocos están a la altura de emprender un diálogo teológico. En cambio, el diálogo de la amistad, de la ayuda, del servicio, es factible, marca y penetra los corazones. La caridad sigue siendo siempre el idioma más bonito. Todos podemos hacer algo, cada uno según sus posibilidades puede sembrar, los frutos, la manera y el momento en que se recojan se la dejamos al Señor». (Agencia Fides 3/4/2006)

# AMÉRICA DEL NORTE

## ESTADOS UNIDOS

***Encuentro Mundial Interreligioso organizado por la Comunidad de San Egidio en Washington, «Religiones y culturas: el coraje del diálogo», 26 et 27 abril 2006.***

En octubre 1986 el Papa Juan-Pablo II convocó en Asís la Jornada Mundial de Oración por la Paz, fue un acontecimiento histórico sin precedentes, el pontífice invitó a los representantes de las grandes religiones mundiales. Y a partir de entonces –hace ahora veinte años- comenzó un recorrido que la comunidad de San Egidio acoge de manera particular y que dio vida a los Encuentros Internacionales de ‘Hombres y Religiones’. Estos encuentros se han ido sucediendo, año tras año, en las principales ciudades italianas y en capitales europeas. Por primera vez, este año el Encuentro Mundial ha sido celebrado en los Estados Unidos, el 26 y 27 abril, con la colaboración de Georgetown University y su responsable, el profesor Jack de Gioia, y la archidiócesis de Washington dirigida por el cardenal Mc Carrick. El tema central: *Religión y culturas, el coraje de dialogar*, es el tema central de nuestro tiempo marcado por el terrorismo y la guerra, mientras aumentan las tentativas de instrumentalizar las religiones como elementos de enfrentamiento, se abren nuevas posibilidades para que las grandes religiones mundiales favorezcan una mayor comprensión recíproca. Del mismo modo, la sede de Washington, D.C., capital de los Estados Unidos, subraya la importancia de este acontecimiento.

Doce paneles con temas importantes de nuestro tiempo tenían como objetivo la búsqueda práctica y teórica de caminos de salida de la ideología de la ‘confrontación’ con un esfuerzo común – sin confusión – para marcar un camino espiritual y una amplia colaboración, para una «globalización del ser humano»: el diálogo entre las religiones hoy, las religiones y el terrorismo, de desafío de la abolición de la pobreza en el s. XXI, las religiones y el pluralismo en las democracias, la cultura de la vida y los desafíos pandémicos mundiales, la libertad religiosa como derecho a descubrir con toda su fuerza, el papel de los libros sagrados en la construcción de un nuevo nivel humano, las culturas laicas y de las grandes tradiciones religiosas ante la globalización, la oración entre el consumismo y la pérdida de las raíces. Estos temas fueron comentados públicamente con grandes testimonios y por responsables de las grandes religiones mundiales.

Entre otros estuvieron presentes el Rabí y jefe de Israel Yona Metzger, Ahmed Al-Tayyib, Rector de la Universidad del Azhar, muchos cardenales y obispos, el presidente del consejo metodista mundial Sunday Mbang, el

Presidente de la Conferencia de las Iglesias Europeas Jean-Arnold de Clermont, así como las personalidades más significativas de diferentes culturas mundiales, religiosos americanos de la Universidad de Georgetown, de más de 30 países, una gran presencia de los países ‘frontera’ como Israel, Pakistán, y otras naciones del Medio y Extremo Oriente, y del mediterráneo. (*Agencia Fides* 1/4/2006)

## CHINA

***Primer forum internacional dedicado al budismo. Hangzhou, 13-17 abril.***

La Asociación budista de China y la Asociación de China para los intercambios culturales y religiosos, han organizado su primer forum internacional, ha reunido a un millar de monjes y expertos del budismo venidos de diez países, así como los monjes de Honkong y de Taiwán. El momento no pareció oportuno para invitar a las principales personalidades del budismo tibetano, pero Gyaincain Norbule, un joven lama de 16 años, escogido en China, hizo su primera aparición internacional. Al contrario, la suerte del Gedhun Chokeyi Nyima, el niño escogido por el Dalai Lama cuando tenía seis años, permanece incierta, aunque las autoridades chinas afirman que está libre y con buena salud.

(*Iglesia de Asia*, nº 438 y 439, abril 2006)

## COREA

***Danzas rituales budistas en la catedral católica de Seúl, abril 2006.***

Danzas rituales budistas ejecutadas en locales anexos a la catedral Myongdong, ante un auditorio de budistas y católicos, añadieron una nueva dimensión al diálogo interreligioso que se acrecienta desde hace años entre las dos comunidades. Se programaron con ocasión de Vesakh, día del aniversario del nacimiento de Buda, este año celebrado el 5 de mayo en Corea. El ritual tradicional Yeongsanjae reproduce la enseñanza del Sutra del Lotus, representa la esencia de la cultura budista. (*Iglesia de Asia*, 440, mayo 2006)

## INDIA

***Nueva Delhi. Los jesuitas indios crean una nueva Asociación de Estudios Islámicos.***

Promover el conocimiento recíproco entre el Cristianismo y el Islam, apoyar iniciativas de diálogo y de relaciones, propagar una cultura de tolerancia, de pluralismo y armonía interreligiosa en esta sociedad india,



son los objetivos de la nueva Asociación de Estudios Islámicos organizada por la Iglesia india confiada a los Jesuitas de Delhi. La asociación trabajará en un contexto en el que los musulmanes son 130 millones y constituyen una minoría importante en la India, una comunidad que tiene raíces tradicionales históricas y culturales. Actualmente en la India se vive una tensión interreligiosa y fenómenos de integrismo religioso, a veces desembocan en luchas y disputas, en los distintos estados de la Unión. Por esta razón el deber y el cometido de nueva Asociación, como afirma uno de los promotores, el jesuita Victor Edwin, es más necesaria que nunca para la comprensión y cohabitación de las diferentes comunidades religiosas, en oposición a la cultura del «comunitarismo hecho de cerrazón e intolerancia al otro, de algunos grupos extremistas. (Agencia Fides 1/3/2006)

### ***Nueva Delhi. Un encuentro interreligioso por la paz, para conmemorar el primer aniversario del fallecimiento de Juan Pablo II.***

Con ocasión del fallecimiento del Papa Juan Pablo II, abril 2005, su figura ha sido recordada por toda la Unión India a iniciativa de las manifestaciones de los diferentes estados.

El acontecimiento más importante tuvo lugar el 2 abril en Nueva Delhi. Se celebró un gran encuentro interreligioso por la paz, organizado por la Conferencia Episcopal India, con la colaboración de las asociaciones y grupos civiles, Caritas y las autoridades locales. El acontecimiento, llamado ‘Concentración mundial por la paz’, consistió en dos tiempos distintos: una conmemoración y oración pública que ocupó toda la mañana, la tarde se dedicó a una conferencia con intervenciones de diversos líderes cristianos, hindúes, musulmanes, personas dedicadas a la política e intelectuales que recordaron diversos aspectos de la vida y obra de Juan Pablo II. El objetivo era reunir a los líderes de comunidades religiosas diferentes, para rendir un homenaje a Juan Pablo II, un hombre de fe, de paz y de una gran humanidad. Por otro lado, la comunidad católica espera, cuando se está viviendo este momento de tensión interreligiosa en varios estados indios, que la figura de Karol Wojtyła, querida y universalmente reconocida por los fieles de todas las religiones, pueda servir para «ampliar el mensaje de armonía social y religiosa, para el desarrollo integral de los pueblos, y para la paz en el escenario internacional». (Agencia Fides 29/3/2006)

### ***Benarés. Encuentro interreligioso y marcha por la paz: las distintas comunidades de fe comprometidas para evitar la polarización del conflicto. 14 marzo.***

Se encontraron, se estrecharon la mano y se dieron un abrazo, guardaron silencio, caminaron juntos y entonaron himnos por la paz y la armonía religiosa. El 14 mar-

zo, en Benarés, escenario de los recientes ataques contra lugares sagrados del hinduismo, los líderes de las diferentes comunidades religiosas en la India, se manifestaron conjuntamente contra toda forma de violencia social e interreligiosa. Líderes hindúes, musulmanes, budistas, sikhs, cristianos, y animistas estaban presentes, convocaron al diálogo, condenaron el terrorismo en nombre de la religión, el sentido de las responsabilidades de todos los fieles de las comunidades respectivas. Se encontraban también las misioneras de la Caridad de la Madre Teresa, sacerdotes y laicos católicos, al lado de hombres sikh con el turbante, monjes con sus túnicas color azafrán, musulmanes con su hábito tradicional. El cortejo se paró ante el monumento de Mahatma Gandhi, en el centro de la ciudad, donde los diferentes líderes hablaron a la asamblea. (Agencia Fides 15 /03/2006)

## **INDONESIA**

### ***El rector de la Universidad del Estado de Djakarta apela a los responsables religiosos musulmanes a reformular el concepto de la djihad.***

Desde hace varios meses, el gobierno indonesio, comprometido en la lucha contra el terrorismo, ha emitido un doble comunicado. Si, según los responsables del gobierno, la policía es la encargada de la lucha física y materialmente contra los terroristas, los ulemas deben estar presentes en otro frente, un frente ‘ideológico’ para combatir la ideología desarrollada por los islamistas. A lo largo de un coloquio del organismo oficial: ‘Fundación para la prevención del crimen en Indonesia’, los días 27 y 28 febrero, reunió a trescientas personas de 43 países, el rector de la Universidad islámica de Djakarta historiador de la formación, ha desarrollado la idea según la cual es «necesario para los ulemas y los demás responsables musulmanes volver a formular, en versión más actual, el concepto de djihad». Si esto no se realiza, ha explicado, podrá confundirse con el terrorismo, como es la tendencia de hoy.

En el fondo, ha recordado el profesor, el djihad designa esta conducta del individuo que le induce a conseguir lo mejor para una vida mejor, cualquiera que sea su fuero interno o su vida social, espiritual y material, en este mundo o en el otro. Desde un punto de vista doctrinal, es seguro que esta interpretación del djihad puede ser utilizada y malinterpretada para justificar acciones terroristas, algunos grupos musulmanes no se han privado de justificar por la djihad sus llamadas a la guerra santa dirigidas contra los que ellos definen como enemigos, sean musulmanes o no. En este contexto, «es urgente repensar, reinterpretar y volver a formular» una comprensión de la djihad, tal como ha sido apuntado en una lectura medieval y clásica del Corán.

## PALESTINA

### **Cristianos y musulmanes unidos para manifestarse en contra del muro.**

Cada viernes, cristianos y musulmanes de los territorios ocupados se unen para manifestarse en contra del muro. Aboud es famosa por su producción de olivos. La construcción del muro suprime varias hectáreas de tierra. Al menos 70 familias cristianas entre las más productivas del sector, pierden su trabajo y sus tierras. Razón por la cual los habitantes del pueblo han decidido, cada viernes, manifestarse pacíficamente. Según un voluntario de la operación 'Colombe' a la entrada de Aboud, un pueblo situado a nordeste de Ramallah. Decenas de cristianos y musulmanes de Aboud, y también pacifistas israelíes y extranjeros, han dado vida a una nueva comitiva pacífica para protestar contra la construcción del muro. La marcha pacífica de los habitantes de Aboud tuvo el soporte directo de los israelitas, que emitieron una orden de suspensión de los trabajos de construcción durante 14 días. El pueblo de Aboud, de antigua tradición cristiana, se caracteriza por el respeto y la solidaridad entre cristianos y musulmanes.

(CathoBel 7/3/06)

### **Boletín 'Inter-Religión'.**

El Buletín del *Network of Christian organizations for interreligious Encounter in East Asia*, ha cesado, así lo ha expresado su editor Brian Lawless, en el último nº 46 del invierno 2005 «Hemos necesitado más tiempo que de ordinario, un año, para acabar este número. Desgraciadamente, este es el último número del Boletín *Inter-*

*Religio*. Después de la publicación de 46 números en 23 años, no ha sido fácil de tomar esta decisión, pero, después de los cambios de trabajo y varios compromisos, nos ha parecido era preferible acabar bien antes de seguir con incertidumbre.

Cuando el equipo *Inter-Religio* comenzó a organizar las conferencias sobre el diálogo interreligioso, estos encuentros no eran frecuentes. Desde entonces, se ha progresado tanto que la invitación al diálogo se espera, no sólo en los círculos religiosos, sino también por los gobiernos. Es prudente reconocer ahora que la paz y la comprensión mutua no pueden llegar sino por el diálogo» (Extractos).

Por su parte, James W. Heisig de Nagoya, Japón, que inició el proyecto y fue el editor del Boletín durante los 10 primeros años, escribe: «A llegado el momento de acabar con la historia de *Inter-Religio*, la red de las organizaciones cristianas para los encuentros interreligiosos en Asia del Este, para las que estos Boletines han sido un vínculo importante durante 23 años. El trabajo de los pioneros entre las religiones ha pasado. Se abrió un camino del que estamos orgullosos de haber contribuido. Pero ahora, florecen nuevos grupos e instituciones en este lado del mundo, hemos visto la necesidad de redefinir nuestra actividad o de cesar e invertir nuestras energías en otras tareas. Muchas organizaciones con las que hemos colaborado están ya implicadas en otros proyectos y asociaciones del diálogo, nos parece más prudente dejar nuestra publicación».

## AUSTRALIA

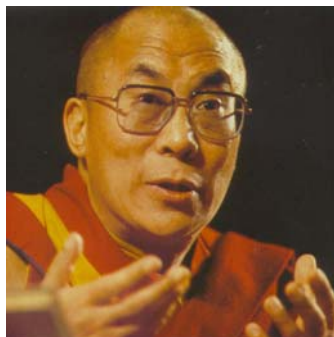
### **La comunidad árabe-musulmana en Australia recompensa al obispo de Paramatta por su contribución al diálogo intercultural e interreligioso. «Nuestra tarea común es erradicar el extremismo» dijo el obispo de Paramatta.**

La edición 2005 del Premio «Khalil Gibran», otorgado por la Arabic Heritage Language, en Australia, fue asignado a Mons Kevin Manning, obispo de Paramatta, una diócesis donde vive una importante comunidad islámica. Este prestigioso reconocimiento se otorga a personalidades que se destacan en el campo de las relaciones interculturales e interreligiosas. La Arabic Heritage League fundada en 1981, pertenece a la comunidad árabe-musulmana del Continente. Es importante para comprender el punto de vista de la comunidad islámica y algunos gestos, personas, acontecimientos musulma

nes, útiles para construir el diálogo y la armonía intercultural e interreligiosa. Mons. Manning ha invitado recientemente a todos los ciudadanos australianos para informarse, leer y mejorar el conocimiento del mundo árabe-musulmán y la religión islámica, y poder acrecentar el bagaje de conocimientos, la medida de la tolerancia y la comprensión de una cultura diferente a la propia, desde una óptica de reconocimiento recíproco. «Vuestra organización», dijo dirigiéndose a la Liga, «testifica que los musulmanes pueden trabajar juntos y son llamados a construir buenas relaciones entre las dos comunidades. Vuestra obra consiste en un precioso trabajo de mediación cultural, que nos ayuda a comprender mutuamente los elementos de fe... Trabajar conjuntamente, cristianos y musulmanes, es nuestra gran responsabilidad, para que los extremismos no destruyan el orden del día de la paz, promoviendo conflictos y divisiones. (Agencia Fides, 9/5/06)

### BÉLGICA

#### *El Dalai Lama inaugura un nuevo templo en Yeunten Ling.*



El Dalai Lama, en la cuarta visita a Bélgica, inauguró el 29 mayo, un nuevo templo en el Instituto Yeunten Ling (Huy). Al experimentar el mal tiempo, dijo con su habitual humor: «Al venir la primera vez llovía, hoy llueve mucho más, ¿nevará

durante la próxima visita?». Las principales autoridades religiosas del país participaron en este acontecimiento. El Dalai Lama presidió un congreso sobre el tema «Estrategias para la paz y la comprensión mutua» en el Centro cultural de Huy. Sus enseñanzas en Brusela atraen a la multitud a practicar «el camino Medio». Y en Anvers a «La interrelación o el arte de ser feliz». Encomió al arzobispo anglicano Desmond Tutu y a la Fundación Hergé su remettant le prix) «Luz de la verdad» de la 'International Campaign for Tibet'.

El Instituto Yeunten Ling, fundado en 1983, es uno de los mayores centros de meditación del budismo tibetano en Europa y la sede de la Unión budista belga. El nuevo Templo Thubten Shedrub Ling con una capacidad para 700 personas, deberá estar acabado en 2007, ofrece una simbiosis entre armonía y arquitectura de nuestras regiones y la tradición budista.

### TURQUÍA

#### **Fraternidad franciscana ecuménica e interreligiosa en Estambul**

Dirigida por el Padre General de los franciscanos, Hno. José Rodríguez Carballo, ha nacido en Estambul Turquía, en 2003, una fraternidad internacional con vocación ecuménica e interreligiosa. Está compuesta por cuatro hermanos de diferentes lugares del mundo, el Hno Gwenolé Jeusset de la provincia de París, algunos del DIM conocen bien y aprecian esta práctica del Islam. Además de los encuentros de miembros de otras iglesias cristianas y de las diversas religiones representadas en Turquía, la comunidad tiene el proyecto de ofrecer a todos los hermanos de la Orden la posibilidad de una formación con clases o conferencias (sea en Estambul, o en las provincias que lo soliciten), una biblioteca ecu-

ménica e interreligiosa, encuentros de diálogo con personas de otras religiones, visitas a lugares santos, etc.

Este proyecto inicia unas relaciones amistosas con los vecinos, y comienza a vincularse con el Patriarcado de Constantinopla, la Iglesia Armenia, Judía y Musulmana. Dada la complejidad de la situación en Turquía, esta fraternidad pone de manifiesto un desafío lleno de promesas para el porvenir de la paz en el mundo, le manifestamos nuestros deseos de ánimo y oración.

### ESPAÑA

#### *Sevilla: Segundo Congreso mundial de Imanes y Rabinos por la Paz, 19-22 marzo.*

El Congreso fue organizado por la Fundación 'Hombre de Palabra' que tiene como objetivo utilizar el instrumento de la palabra humana como vehículo para construir la paz entre comunidades distintas. El primer Congreso fue celebrado en Bruselas, enero 2005 (ver IBI-19). El tema principal de este segundo Congreso ha sido la importancia vital de la educación y el conocimiento para derribar barreras y prejuicios, miedos e inseguridades en las relaciones entre los líderes musulmanes y judíos. Los organizadores pidieron al Padre Justo Lacunza-Balda, Presidente del Instituto Pontificio de Estudios Árabes e Islámicos (Pisai), que asumiera la responsabilidad de moderar la primera sesión de los debates. Era la primera vez que se pedía a un Instituto Pontificio que dirigiera las discusiones entre Imanes y Rabinos representantes de las comunidades, las naciones e institutos del mundo islámico y hebreo. Efectivamente, en el Congreso participaron 53 rabinos, 62 imanes y 71 expertos de las dos religiones. (Ver extractos del interviú del P. Justo Lacunza-Balda en Documento 5).

Después del Congreso acogido en todo el mundo como un paso histórico en el diálogo judeo-musulmán, este segundo encuentro ha sido crucial por el cometido que pueden y deben jugar los religiosos, para facilitar la solución de los conflictos y luchar contra la violencia en todas sus formas y por medio de la educación. El Comité reafirmó la importancia del conocimiento mutuo, del compartir culturas y del respeto a la dignidad humana, de los pueblos y de los lugares santos en toda circunstancia. Más que nunca, el Comité, en nombre de su fe en Dios, exhorta a todos los creyentes al diálogo y a cese de la sangre derramada en nombre de la religión. (Agencia CathoBel 3/3/06)





*Para un cristiano, la espiritualidad del diálogo acontece en el fondo de la fe en Dios, un Dios de comunión, como lo hace entrever el misterio de la Trinidad, un Dios que es Padre de todos los hombres, Hijo que vino a nosotros y Espíritu que obra en todos los corazones y en todas las religiones. Esta espiritualidad está centrada en la persona de Jesucristo, el Hijo del Padre que envía el Espíritu, invita al cristiano a contemplar a Jesús en los Evangelios para que comprenda su forma de encontrarse con otra persona, también con otra cultura o religión. Se trata, en el fondo, de ver con los mismos sentimientos del Cristo Jesús (cf. Flp 2,5) con las exigencias que comporta esta imitación de Cristo. El que se ha comprometido en el encuentro con personas de otras religiones tendrá a menudo la impresión de estar en la frontera de la Iglesia, o incluso atravesarla, de ahí la importancia de afianzar el vínculo de la comunidad cristiana, compartir con ella la experiencia del diálogo y apoyarse en la oración, esta espiritualidad del diálogo es profundamente eclesial.*

*Finalmente, la práctica espiritual del diálogo nos abre a otra dimensión totalmente humana que nos sostiene en nuestro caminar con nuestros hermanos y hermanas de otras religiones, en este «camino fraterno en el que nos acompañamos los unos a los*

*otros hacia el fin trascendente que El (Dios) ha establecido para nosotros» (Juan Pablo II, Discurso en la conclusión de la Jornada Mundial de Oración por la Paz, Asís, 27 octubre 1986). (...) Los que se comprometen en este camino del diálogo saben que no es fácil. Puede haber incomprendiones, desacuerdos, rechazos. Pero el diálogo aporta también descubrimientos, sorpresas y alegrías. Una espiritualidad del diálogo debe dar la capacidad de perseverar a pesar de la negativa, y acoger con espíritu de acción de gracias todo lo que es positivo.*

**Mons M.F Fitzgerald, Carta a la redacción del Boletín del DIM**

## DOCUMENTOS Y ESTUDIOS

### Documento 1

### BENEDICTO XVI

#### **El Papa subraya la importancia del diálogo interreligioso y del principio de reciprocidad entre cristianos y musulmanes**

La Iglesia católica experimenta cada vez más «que el diálogo interreligioso forma parte de su compromiso al servicio de la humanidad», ha declarado Benedicto XVI el 15 de mayo. Recibió en audiencia a los miembros del Consejo Pontificio para emigrantes e itinerantes reunidos en asamblea plenaria, trató el tema: «Migración e itinerancia de y para los países de mayoría islámica». En esta ocasión invitó a los cristianos a un «diálogo abierto ante el problema religioso», y también a la «reciprocidad» de este diálogo.

«El diálogo interreligioso forma parte del compromiso de la Iglesia al servicio de la humanidad... Esta convicción se ha convertido en el 'pan cotidiano' particularmente para los que trabajan con emigrantes, refugiados e itinerantes... Vivimos un tiempo en el que los cristianos están llamados a cultivar un estilo de diálogo abierto al problema religioso, sin renunciar a ofrecer a sus interlocutores la propuesta cristiana y coherente con su propia identidad... Experimenta también la importancia de la reciprocidad del diálogo... Se trata de una relación fundamentada en el respeto mutuo y en una actitud del corazón y del espíritu... Los esfuerzos que realizan muchas comunidades para tejer unas relaciones de mutua estima con los emigrantes, son más necesarios que nunca, y para sobrepasar prejuicios... Evidentemente, es necesario esperar que los cristianos que emigran a los países de mayoría islámica encuentren también la acogida y el respeto a su identidad religiosa».

## Documento 2

# CONSEJO PONTIFICIO PARA EL DIÁLOGO INTERRELIGIOSO

## **Budistas y cristianos al servicio de la humanidad**

Mensaje a los budistas en la fiesta del Vesakh 2006

Mons. Michael L. Fitzgerald, 14 febrero 2006.

Queridos amigos budistas,

En nombre del Consejo Pontificio para el Diálogo Interreligioso deseo, a todas las comunidades budistas, una feliz celebración de la fiesta de Vesakh.

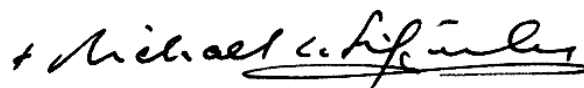
Como de acostumbre, me gustaría que esta fuera una ocasión para compartir algunos pensamientos que puedan ayudar a afianzar las relaciones entre nuestras dos comunidades. Estas reflexiones se inspiran este año de la primera carta del Papa Benedicto XVI a los católicos de todo el mundo. La carta *Dios es Amor*, o *Deus caritas est* (DCE) según el título en latín, se interroga por la naturaleza del amor. Su Santidad el Papa tiene la convicción de que es necesario que esta palabra, tan utilizada y, por lo tanto, tan frecuentemente incomprendida, se revalorice en su verdadero sentido, para que sea una guía luminosa para la vida de todos los días.

Nosotros, cristianos, creemos que la manifestación perfecta de *ágape* se fundamenta en Jesucristo, el Hijo de Dios hecho hombre que, con sus palabras y hechos, consagró toda su vida a responder a la Buena Noticia, el amor a Dios. Al dar su vida por toda la humanidad, Jesús ofreció la expresión última de este amor. Más todavía, con el don particular de sí mismo en la eucaristía, Jesús es la fuente del *ágape*. Bebiendo de esta fuente, los cristianos se esfuerzan por seguir las huellas de Jesús testimoniando su amor a los hermanos y hermanas, especialmente a los pobres y a los que sufren.

A través de nuestro diálogo podemos apreciar la importancia que vosotros, los budistas, concedéis al amor a vuestros semejantes, y que se expresa con el concepto *metta*, un amor que excluye el deseo de posesión, volcado a ayudar al otro. Es un amor que está dispuesto a sacrificar el interés personal en beneficio de toda la humanidad. Así, *metta*, según la enseñanza budista, no se limita a un pensamiento bondadoso, sino que se abre al cumplimiento de actos de caridad individual y colectiva. Es verdaderamente una bondad universal. No hay que olvidar tampoco otra virtud, *karuna*, a través de la cual se expresa la compasión amable hacia todos los seres vivos.

En este mundo, en el que la palabra amor tan frecuentemente utilizada y devaluada, ¿no sería conveniente que budistas y cristianos volviéramos a descubrir su sentido original, según las respectivas tradiciones, y compartir unos y otros su comprensión? Esto podría estimular a los fieles de las dos tradiciones para trabajar en la construcción de unas relaciones fundamentadas en el amor y la verdad, alimentar un respeto mutuo, para promover el diálogo y favorecer la colaboración al servicio de los más necesitados.

Estas consideraciones me conducen a expresar mis mejores deseos: que la fiesta de Vesakh pueda ser un tiempo en el cual la amistad entre los budistas y cristianos se consolide colaborando con un espíritu de *ágape* y de *metta*. Con este espíritu, les deseo un Feliz Vesakh.



## Documento 3

### **ENTREVISTA AL CARDENAL PABLO POUPARD**

**(Extractos)**

Pregunta de I. Gaulmyn: *¿La unión que Benedicto XVI ha hecho entre el Consejo Pontificio para la Cultura y el Consejo Pontificio para el Diálogo Interreligioso, ¿significa que se está poniendo en juego lo esencial del diálogo en el plano de las culturas, según el pensamiento del Papa?*

Respuesta del Cardenal: ¡Atención a las frases reductoras, corren el riesgo de provocar malos entendidos! La decisión del Santo Padre, de momento, sólo ha querido unir la presidencia del Consejo Pontificio para el Diálogo Interreligioso con la Presidencia del Consejo



Pontificio para la cultura, por una motivación clara y positiva: «para favorecer un diálogo más intenso entre los hombres de cultura y los representantes de diferentes religiones». Los dos consejos son autónomos, y continuarán sus trabajos como siempre.

Es evidente: la religión no puede estar separada, ni identificarse con la cultura. Es como el alma, en su centro trascendental. Mons. Sabbah, patriarca latino de Jerusalén dice en *La Croix* 25 marzo último, que las divisiones entre los fieles de diferentes religiones manifiestan generalmente razones culturales más que teológicas, en lo que se llama «el conflicto de mutua incompreensión». Favorecer el diálogo interreligioso en un plano cultural, no es quitarle importancia. Al contrario, por ejemplo, si dialogamos – como recientemente en Bruselas – con musulmanes y su solicitud por la ecología, nos referiremos a la Creación de Dios, objeto de fe pero también en el campo de reflexión filosófica. Ahora bien, la filosofía forma parte de la cultura. (...)

*¿Cómo juzgar la autenticidad del diálogo?*

La autenticidad solicita una espiritualidad del diálogo y el deseo de un verdadero encuentro. (...)

*¿Cuáles son hoy los obstáculos que frenan el diálogo entre las religiones?*

Son principalmente culturales. Ciertamente, los a priori reductores tan extendidos son verdaderos obstáculos, como la falta de comprensión de la naturaleza y de la finalidad del diálogo interreligioso. La secularización hace también difícil la comprensión de la necesidad – que manifiesta nuestra fe – de dialogar con fieles de otras religiones. Pero prefiero hablar de los desafíos, antes que de los obstáculos. En la fe estamos animados por la esperanza.

*¿Se puede tener un diálogo teológico con las religiones no cristianas?*

Es necesario poner por separado el diálogo con los judíos, con los que compartimos la misma fuente original de la Revelación. En cuanto a un diálogo con los musulmanes, no se puede, evidentemente, compartir el dogma: la Trinidad, la Encarnación, los sacramentos. Pero tenemos, con ellos, cristianos y judíos, la descendencia de Abraham. El diálogo puede, entonces, situarse a un nivel de presupuestos de fe: la creencia en la existencia de un Dios único, creador del mundo visible e invisible, la creencia en la inmortalidad del alma... La virtud de la religión no se manifiesta tanto como en la teología. La justicia, las relaciones de la religión, el sentido de la creación, etc. son lugares de diálogo y no son directamente teológicos. No obstante, el diálogo con los creyentes de otras religiones puede incitar a clarificar algunos puntos doctrinales, a profundizar e incluso, en lo que concierne al descubrimiento de los valores espirituales de los otros, a enriquecerse.

*Propuestas recogidas por Isabelle Gaulmyn, publicadas en La Croix 04/07/06*

## *Documento 4*

### **DIÁLOGO DE LA VIDA**

Hermanita Godefrieda, La Haya

Como comunidad de Hermanitas de Jesús, vivimos en un barrio popular de La Haya. Desde 1970 este barrio es multi-cultural y multi-religioso. Hay muchos musulmanes, pocos hindúes y muy poco budistas.

La mayor parte de nuestros vecinos son musulmanes, con ellos tenemos más contactos. Son contactos sencillamente de vecinos, pero, poco a poco, se convierte a veces en una verdadera amistad, que frecuentemente permanece a pesar de los desplazamientos. Es la vida conjunta en los mismos bloques o en la misma calle nos posibilita acercarnos y visitarnos mutuamente.

Jesús de Nazaret es nuestro guía en este camino de contacto, lo mismo el Bienaventurado Carlos de Foucauld que aprendió a estar presente en medio de sus hermanos musulmanes con respeto y amistad. Así nos acercamos a nuestros vecinos – o al menos lo intentamos – convencidas de que no tenemos nada que enseñarles, que no hemos de convencerles de lo que sea, sino abrirnos, acogiendo y compartiendo, alegrándonos con sus alegrías y llorando con sus penas. Así intentamos acercarnos con afecto, tal como son. Esto nos parece es una fase importante para que crezca la confianza.

El final del Ramadán, con ocasión de la fiesta, es un motivo especial para visitar a las familias musulmanas que conocemos.

El año pasado, algunas vecinas nos hablaron de los últimos acontecimientos en los Países Bajos: el asesinato de Theo Van Gogh, el debate público que siguió a los ataques contra instituciones musulmanas. No estaban de acuerdo con el que cometió este asesinato tan execrable, les dolía que la religión pudiera inspirar estos actos. Expresaban también su miedo ante el porvenir de sus hijos.

Como nuestros vecinos no conocen mucho el holandés, las conversaciones no pueden prolongarse, sentimos también que no hayan recibido la suficiente formación de su propia religión. Para un diálogo interreligioso, participamos en un grupo de diálogo que surgió por iniciativa de la Iglesia protestante. Un pastor es el encargado de las relaciones con los musulmanes y otro con los hindúes. Tenemos la suerte de que algunos jóvenes adultos turcos participan en



estos encuentros. Todos han nacido y estudiado aquí, se expresan con facilidad en lengua holandesa. Tienen una organización turca 'Islam y diálogo': desean el diálogo ya que están habituados a vivir en un ámbito de nacionalidades y religiones diferentes, tanto en el trabajo como en las diversiones. Existe ahora una rama femenina de esta organización, las mujeres vienen a los encuentros. A veces participamos 20 ó 30 musulmanes y cristianos de diferentes iglesias. Una persona presenta un tema de las dos religiones, después se entabla el diálogo. No se trata de discutir, sino que intentamos escucharnos mutuamente para gustar de la fuente que el otro vive.

Los encuentros en el barrio y con 'Islam y diálogo' me fortalecen en mi propia fe y me abren a las otras. Algunas personas del barrio saben vibrar y alegrarse de nuestras fiestas cristianas, de Navidad o Pascua y nos los expresan por medio de una visita o una carta.

Conocemos a una familia tunecina que hace muchos años que vive en el piso debajo de nosotras. Hemos visto crecer a los hijos y reina una común confianza. Pero, recientemente, uno de los hijos ha topado con el más puro fundamentalismo, lo manifiesta por su barba y forma de vestir. Ha sido un gran impacto para sus padres y su hermana. Han dejado de celebrar los aniversarios que unían a cristianos y musulmanes en sus casas. Esto nos ha causado pena, sobre todo por el muchacho que puede correr el peligro de dejarse seducir como tantos otros jóvenes. Las mezquitas juegan un papel importante para estimular y reducir estas tendencias.

### *Documento 5*

## **ENTREVISTA AL PADRE JUSTO LACUNZA-BALDA**

*Presidente del Pisai (Roma), moderador del 2º Congreso de Imanes y Rabinos por la paz*

### *(Extractos)*

*¿Cuál es la importancia de este encuentro?*

En un mundo profundamente secularizado, los encuentros entre jefes religiosos se ha convertido en un espacio de búsqueda de los valores comunes, una ayuda preciosa para solucionar problemas sociales, un camino para construir conjuntamente la paz, integrando las diferencias y el pluralismo. El tema de la religión hoy es el más sensible y el más fuerte. Por eso, un Congreso como el de Sevilla viene a ser un espacio para apaciguar cóleras, curar heridas y encontrar una nueva forma de construir juntos nuestra sociedad. El diálogo constructivo, la discusión libre, el intercambio de ideas y de experiencias significa un camino complementario para afrontar los conflictos, las guerras y la violencia. El diálogo nunca está perdido porque es comunicación de vida con los otros, convicciones transmitidas, valores entusiastas, compromisos comunes en un mundo en el que la indiferencia, la inercia y la apatía son muros que encierran la sociedad y las naciones. El diálogo interreligioso e intercultural es la consecuencia lógica de un mundo global, interconectado, interdependiente.

Las políticas de mercado, que reducen a las personas a datos y nombres, corre el peligro de no ver la precariedad de millones de personas inmersas en la indigencia y la pobreza. Reunir a los interlocutores de diversas tradiciones religiosas en lo esencial para poner en el centro a la persona humana, significa poner la atención en el espacio común a toda sociedad humana por encima de las diferencias. El espíritu de la Iglesia es la luz que ilumina este camino y sirve de guía para caminar.

La importancia de este Congreso internacional puede resumirse en tres puntos: la necesidad de encontrarse, la importancia del tema escogido y la atención a las relaciones entre judíos y musulmanes. Estos últimos meses la situación política requiere que los líderes religiosos tenga la posibilidad y el deseo de hablar sobre cuestiones que tocan la vida social. Los problemas actuales que van desde los conflictos a la violencia y los atentados realizados en nombre de la religión, hacen necesario el encuentro, para encontrar soluciones para una cohabitación pacífica, para una colaboración efectiva y para un respeto recíproco en la diversidad de las propias fes. Por eso, el tema escogido para el Congreso toca dos fundamentos sobre los cuales está basada la sociedad humana, la educación y el conocimiento mutuo que acepte solventar, de manera cívica y respetuosa, las diferentes culturas. Hebreos y musulmanes han encontrado dificultades para hablar libre y respetuosamente en estos últimos años, pues prevalece la actitud de tener razón. Hoy los judíos y musulmanes han visto que las soluciones a los problemas pueden resolverse mejor con el instrumento de la palabra y de la escucha antes que con la violencia, los conflictos y el odio. Este Congreso reúne a los más altos responsables musulmanes y judíos de instituciones, universidades, centros de estudio, mezquitas y sinagogas. Es una oportunidad para los participantes expresar sus propias ideas y convicciones sin miedo de ser juzgados ni condenados. Cada representante se convierte en actor-protagonista en un Congreso donde nadie es espectador sino que todos deben estar profundamente comprometidos. La importancia de este Congreso reside también en el hecho de que judíos y musulmanes viven con cristianos y miembros de otras religiones en el mucho, es pues inevitable, y sobre todo necesario, encontrarse y dialogar. La disminución de las relaciones entre judíos y musulmanes tiene también una incidencia sobre la calidad y la dirección de las relaciones con los cristianos. *Muchos de los participantes vienen*

de zonas cálidas del mundo donde la religión se instrumentaliza para tratar de destruir al otro y no para construir una sociedad mejor. La mayor parte de los representantes no se han encontrado nunca antes y el hecho de encontrarse es un camino para profundizar en el conocimiento del otro, para escuchar los problemas reales y para buscar respuestas justas. Por ejemplo, las guerras y los conflictos contribuyen a un despilfarro de los recursos humanos y naturales creando enemistad, pobreza y violencia. La religión no puede ser religada a un puro ejercicio ritual, sino que debe implicar a todos sin distinción de fes y culturas, esto porque el ser humano debe estar en el centro de la sociedad. Efectivamente, la fe cristiana nos lleva a mirar y respetar al otro no como un compañero de viaje, sino como un hermano o una hermana que lleva impresa la huella sagrada de Dios.

*¿Cuál el cometido que Vd. ha de desempeñar en este Congreso?*

Ser el moderador, coordinar las intervenciones y ayudar a los participantes para que contribuyan con sus ideas, la experiencia y las palabras, creo que es ser un testimonio de carne y hueso de espíritu universal de la Iglesia, de la luz de Cristo «que ilumina a todo hombre», de la solicitud de la Iglesia por todos los pueblos, del *Deus caritas est* del Papa Benedicto XVI. Mi papel no se limita sólo durante las sesiones de trabajo y debate, sino también de forma informal y personal de remitirse, de responder a las cuestiones sobre las actividades de la Iglesia, sobre la fe cristiana, sobre las relaciones con las otras religiones. Pienso, en efecto, que mi fe cristiana debe convertirse en ‘sal y levadura’, un pequeño espejo en que los participantes puedan encontrar lo esencial de la fe cristiana «el amor de Dios y el amor al prójimo».

Los organizadores del Congreso juzgaron oportuno pedir a un sacerdote católico, experto en temas islámicos y director de un Instituto Pontificio, especializado en estudios árabe-islámicos, para que fuese el moderador entre los líderes religiosos. Creo que es un signo muy importante en papel de la Iglesia católica en la difusión de la cultura del respeto, de la libertad y de la colaboración, me parece que en la moderación del debate se debe subrayar los que son problemas reales y no imaginarios entre judíos y musulmanes. Como por ejemplo, la forma de hablar del otro, la forma de juzgar su religión y de tratar al otro. Mi papel será el de mantener abiertos los caminos de comunicación, de forma que sea la dialéctica que construye y no la polémica que destruye. Será incluso importante crear confianza entre los participantes y construir un medio en el que los que intervienen puedan exponer sus propuestas reales en lo que se refiere a la educación y el conocimiento para contribuir a la consecución de una armonía, respeto y paz tanto a nivel local como internacional. (...)

¿Por qué ha escogido el tema de la educación y el conocimiento? Estos dos temas son indispensables en un mundo en el que la ciencia, la tecnología y la vida demanda un poner al día el conocimiento constante. Nuestra sociedad no puede ser administrada sólo por textos sagrados son un valor indispensable para el hombre. Se espera también de la educación secular que hace que la persona se forme con un espíritu libre y desarrolle sus propios talentos. La educación y el conocimiento consiste en conocer sin miedo la religión y la cultura del otro. El descubrimiento del otro nos conduce a conocer su propia identidad y a estar preparados para recibir un consuelo positivo y constructivo. La ignorancia es el camino directo a una actitud de condena y de polémica, la falta de conocimiento de la religión del otro es fuente de prejuicios y seguramente también de oposición más o menos violenta. El conocimiento y la educación nos ayudan a considerar al otro como un interlocutor necesario e indispensable que ayuda a acrecentar la propia fe, a fortalecer las propias convicciones y a vivir con un gran sentido de libertad en el pluralismo de las culturas y de las religiones. Situando conjuntamente las diferentes culturas se crea una cultura superior.

*¿Cuáles son los problemas que encuentran los líderes religiosos en sus relaciones entre sí?*

La desconfianza, los prejuicios y las condenas son algunos de los problemas más agudos que encuentran los líderes religiosos. Por una parte, están los que creen tener siempre la razón y, consecuentemente, no ponen nunca en duda su forma de ver, comprender y hablar. Es un hecho positivo que en una asamblea internacional los líderes religiosos tengan la oportunidad de expresar su malestar, su insatisfacción. Este hecho viene a ser una condición necesaria para llenar los espacios vacíos con nuevas ideas, con una forma innovadora de pensar, con una nueva visión que permite considerar a los otros al mismo nivel con la misma dignidad, con el mismo respeto. En este sentido se puede progresar, confrontar los problemas más serios y encontrar soluciones aceptables y válidas para todos. El diálogo entre jefes religiosos no se puede convertir en una ideología sin contenido, al contrario, es un camino para trabajar juntos ante los desafíos de nuestro mundo, de la pobreza, de los derechos humanos, de la libertad religiosa en los derechos de las minorías, de la precariedad económica y la dignidad de toda persona.

Los problemas que conciernen sobre todo al peso de la historia, donde las comunidades judías pueden practicar su religión, no como un derecho de libertad religiosa sino porque sólo está de acuerdo con las leyes del Estado islamista. Los 50 últimos años, de la creación del Estado de Israel hasta nuestros días, las relaciones de los jefes religiosos judíos y musulmanes han estado condicionadas por la cuestión Israel-Palestina. Este problema revela, una vez más, que los jefes religiosos judíos y musulmanes se han de encontrar. Otro argumento delicado concierne a los libros de texto, en los que se utiliza frecuentemente un lenguaje inadecuado para describir la religión del otro. Un problema ulterior es la idea muy extendida entre los jefes religiosos musulmanes, que los políticos europeos y americanos están muy influenciados por una pandilla dirigida por el Estado de Israel. Mientras que los jefes religiosos hebreos piensan que los jefes religiosos musulmanes favorecen la causa palestina y son enemigos de Israel y de los judíos. Las decla-

raciones del movimiento Al-Qaeda y del presidente israelita han tergiversado las relaciones entre jefes religiosos judíos y musulmanes. Incluso los atentados contra las sinagogas y las mezquitas han deteriorado últimamente las relaciones entre los jefes religiosos judíos y musulmanes.

¿Conocía Vd. a algunos de estos jefes religiosos con los que se ha encontrado en Sevilla? Conocía mucho personalmente a participantes en Congresos. Me interesa subrayar la presencia de imanes y rabinos que acuden de Gaza e Israel. Considerando la situación que existe entre palestinos e israelitas, su presencia hace esperar la apertura de una espiral donde pueda ser posible la disposición a respetar los derechos propios de cada identidad.

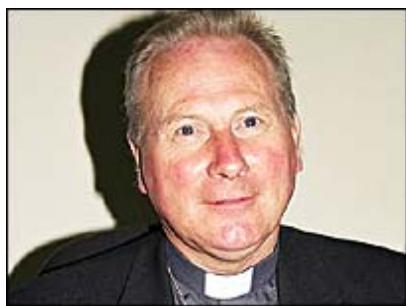
(Agencia Fides 16/3/2006)

## Documento 6

### **LLAMADA A LA PAZ**

#### **ENCUENTRO INTERNACIONAL 'HOMBRES Y RELIGIONES'**

Al finalizar el Encuentro Internacional de 'Hombres y religiones', los días 26 y 27 de abril, organizado por la Comunidad de San Egidio, que por primera vez ha tenido lugar en los Estados Unidos con el tema central: «Religiones y Culturas: la Audacia del Diálogo», ha sido firmado y proclamado en Washington, en la Georgetown University, la Llamada a la Paz: «Hombres y mujeres de religión diferente, diversos continentes de nuestro único mundo, nos encontramos por primera vez en América conducidos por el viento espiritual del «espíritu de Asís». Aquí en Washington DC hemos orado, hemos dialogado, hemos invocado a Dios el gran don de la paz. Hemos escuchado también la oración de los que piden globalizar la solidaridad y vencer la plaga de la pobreza. Aquí ha llegado, con los testimonios de todos, la súplica de todas las víctimas de la violencia, del terrorismo y de la guerra, de los que están privados de los derechos humanos, el derecho a ser atendidos, del agua, de la naturaleza y la libertad religiosa. Hemos sentido cómo es inaceptable un mundo en el que millares de seres humanos luchan para sobrevivir, cuando la humanidad tiene más recursos que todas las generaciones precedentes. Hemos venido aquí, hombres y mujeres, como peregrinos y buscadores de paz. Nuestro mundo parece haber olvidado que la vida humana es sagrada. Dios tiene piedad del que padece, del que sufre la guerra, víctima del terrorismo ciego. El mundo está cansado de vivir con miedo. El miedo abate, esconde la mejor parte de nosotros mismos. A veces el miedo y el pesimismo parece ser el único camino, pero es un caminar en las tinieblas. Las religiones no quieren la violencia, la guerra, el terrorismo; no crean a los que dicen: A todos nuestros seguidores, a cada hombre y a cada mujer queremos decirle que use de la violencia discreta en su propia causa. Sólo el que cree que una violencia mayor es la respuesta, se desacredita, no ve las montañas de odio que contribuye a crear. La paz es el nombre de Dios. Dios no quiere nunca la eliminación del otro, incluso los hijos de los adversarios no son nunca nuestros enemigos, sino hijos para amar y protegerlos a todos. La humanidad no se perfecciona con la violencia y el terror, sino por la fe, el amor. El fundamentalismo es la enfermedad infantil de las religiones y de todas las culturas, pues les hace prisioneros de la cultura del enemigo. Por eso, ante vosotros, jóvenes, decimos al que mata, siembra el terrorismo y hace la guerra en nombre de Dios: «¡Detente, no mates! La violencia es una plaga que se ha extendido entre todos. Discutamos juntos y Dios nos iluminará» ¡Sólo la paz es santa! Dialoguemos démonos ánimo con un diálogo serio y honesto. El diálogo es un arte. No es la elección de los perezosos, de los que caminan junto al mal sin combatirlo, sino que adiestra a cada hombre y a cada mujer a ver lo mejor en el otro y a enraizarse en lo mejor de sí mismo. El diálogo es una medicina que cura las heridas, ayuda a hacer este mundo más auténtico para las generaciones presentes y futuras. Hoy solemnemente nos deseamos a nosotros mismos y todos los hombres y mujeres creyentes y de buena voluntad, el coraje de vivir el arte del diálogo. Lo pedimos para nosotros, para las nuevas generaciones, para abrir al mundo a la esperanza de una nueva estación de paz y de justicia». (Agencia Fides 28/4/2006)



continuación del diálogo.

En un encuentro de budistas y cristianos, organizado por nuestro Consejo de Bangalore (India), los participantes profundizaron juntos en el tema: 'Palabra y Silencio'. Subrayaron la importancia del estudio de los textos sagrados de nuestras respectivas tradiciones – y podría añadirse: y otro tanto de la tradición de los otros – pero han manifestado también que este estudio no comporta tantos frutos como si brotaran de un profundo silencio. Es tradición, en los Intercambios Espirituales, dedicar mucho tiempo a vivir en silencio. De esta experiencia nacen preguntas que serán abordadas más tarde. Aunque no sea posible darles respuestas adecuadas, estas cuestiones siguen siendo como un precioso estímulo para la

***Extracto de una carta de Mons M.L. Fitzgerald a la Hna Bruno-Marie Colin***